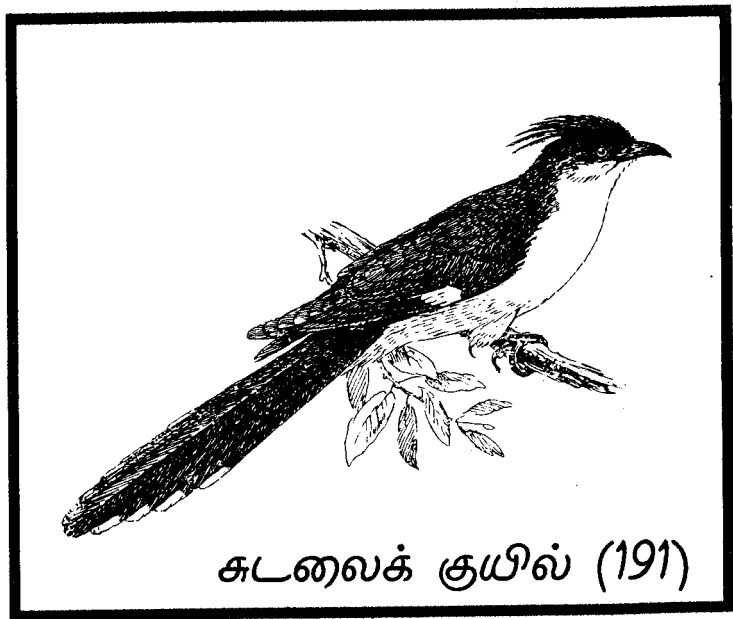


தமிழில் பறவைப் பெயர்கள்



டாக்டர் க. ரத்னம்

தமிழில் பறவைப்

இணையத்தின் பதிவு

P.P.M.

4/8/2009

பதிவு செய்துள்ள
பதிவுகளைக் காண்க (மேல்)
மேல் பதிவுகள் அங்குள்ள பதிவுகள்
பதிவுகள் - 5

உலகம் வெளியீடு
17 - B, இலாபி சாலை,
சூழல் - 641 402
கொழும்புத்தூர் மாவட்டம்

தமிழில் பறவைப் பெயர்கள்

டாக்டர் க. ரத்னம்
தமிழ்த்துறைத் தலைவர் (ஒய்வு)
மன்னர் சரபோசி அரசினர் கல்லூரி,
தஞ்சாவூர் - 5.

உலகம் வெளியீடு
19 -B, திருச்சி சாலை,
சூலூர் - 641 402
கோயமுத்தூர் மாவட்டம்

முதற்பதிப்பு - மே 1998

உரிமை ஆசிரியருக்கே.

விலை - ரூ. 32-00

இந்நூல் 10.5 ஜி.எஸ்.எம் தாளில் அச்சிடப்பட்டது

**இந்நூல் தமிழ்நாடு அரசின் தமிழ் வளர்ச்சிக்
கழகத்தின் நிதியுதவி பெற்று வெளியிடப்படுகிறது.**

கணிப்பொறி டைப்செட்டிங்
மற்றும் வடிவமைப்பு
மரியம் டைப்பிங் சென்டர்
33, எல்லீஸ் சாலை,
சென்னை - 600 002.
தொலைபேசி - 854 4171.

அச்சிட்டோர்
ஆப்பிள் லேசர்ஸ்
11, குப்பு முத்து தெரு,
சென்னை - 600 005.
தொலைபேசி - 852 8020

3

உள்ளடக்கம்

1. முன்னுரை
2. அறிமுக உரை
3. பல நூல்களிலிருந்தும் தொகுக்கப்பட்ட பெயர்ப் பட்டியல்
இதனுள் ஆங்கிலப்பெயர், அறிவியல் பெயர் ஆகியவற்றிற்கு
நேராகத் தமிழில் வழங்கும் அனைத்துப் பெயர்களும்
அவற்றின் வழக்குப் பற்றிய ஆதாரமும் தரப்பட்டுள்ளன.
இப்பட்டியல் அண்மைக்காலத்தில் பறாண நூலார்
பறவைகளைப் பாகுபாடு செய்து முறைப்படுத்திய
குடும்பங்களின் வரிசைப்படி அமைக்கப்பட்டுள்ளது.
4. ஆங்கில அகர வரிசைப்பட்டியலும் தேர்வு செய்யப்பட்ட தமிழ்ப்
பெயரும்-

முதலில் அகர வரிசையிலான ஆங்கிலப் பெயர்
தரப்பட்டுள்ளது. அதற்கு எதிரே பட்டியலில் உள்ள பல
தமிழ்ப் பெயர்களிலிருந்து தொகுத்தமானதாகத் தேர்வு
செய்யப்பட்ட தமிழ்ப் பெயர் மட்டும் தரப்பட்டுள்ளது.
பறவைகளைப் பற்றிய அறிவியல் முறையிலான பெயரை
அறிய விரும்புவர்கள் இப்பட்டியலில் இரண்டாவது
வரிசையில் உள்ள எண்ணைக் கொண்டு உரிய பறவை முதல்
பட்டியலில் எங்கு இடம் பெற்றுள்ளது என அறிந்து
அறிவியல் பெயரைத் தெரிந்து கொள்ளலாம்.

5. துணைநூல் பட்டியல் (தமிழ்)
6. துணைநூல் பட்டியல் (ஆங்கிலம்)

நூலாசிரியர் தற்போதைய முகவரி:-

க. ரத்னம், பி.ஏ. (ஆனர்ஸ்), பிஎச்.டி.,

19-11, திருச்சி சாலை,

ஆயுர் 641402.

கொழும்புத்தூர் மாவட்டம்.

முன்னுரை

இன்றும் இந்திய மொழிகளில் வெளியாகும் நூல்களுள் அறிவியல் நூல்கள் ஒரு சூழலீதத்திற்கும் குறைந்தனவே என்பதைப் பதிப்பாளர்களின் நூற்பட்டியல்களை மேலோட்டமாகப் பார்ப்பவர்கள் கூடப் புரிந்துகொள்ளலாம். நமது நாட்டு இளைஞர்களின் அறிவியல் உணர்வு அவர்கள் பள்ளியிலும் கல்லூரியிலும் பாடமாகப் பயிலும் அறிவியல் பாட நூல்களையே ஆதாரமாகக் கொண்டது. பொது அறிவினை வளர்க்கும், பொழுதுபோக்காகப் படிக்கக்கூடிய அறிவியல் நூல்கள் மிகமிகச் சிலவே. அவையும் தரமானவையாக இல்லை. அத்தகைய நூல்களை எழுதுவேளர் பயன்படுத்துவதற்குரிய அறிவியல் ஆக்கச்சொற்கள் காலந்தோறும் மாறியபடி உள்ளன. இன்று கல்லூரியில் பட்டம் பெற்று வெளிவரும் இளைஞன் நாற்பது, ஆண்டுகளுக்கு முன் தன் தாய்மொழியில் வெளியான தன் துறை சார்ந்த அறிவியல் நூலினைப் படித்துப்பிரிந்து கொள்ள இயலாததான வகையில் அறிவியல் ஆக்கச் சொற்கள் தலைமுறை தோறும் மாறிய வண்ணம் உள்ளன.

ஒரே பொருளை அல்லது ஒரே உயிரினத்தைக் குறிக்க ஒவ்வொருவரும் தங்கள் விருப்பம்போல் ஏதேனும் ஒரு அடிப்படையில் அறிவியல் ஆக்கச் சொற்களைப் பயன்படுத்துகின்றனர். நம் நாட்டில் காணப்படும் பறவைகளைப் பற்றிய தமிழ் நூல்கள் இதனைத் தெளிவாக உணர்த்துகின்றன. பண்டை இலக்கியங்களில் பறவைகளைப் பற்றிய குறிப்புகள் உள்ளது உண்மையே. ஆனால் அவற்றின் அடிப்படையில் இன்று நாம் காணும் பறவைகளுக்குப் பெயரிட்டு வழங்குவதில் சிக்கல்கள் உள்ளன. சங்க இலக்கியத்தில் பதினைந்துக்கும் அதிகமான பாடல்களில் சுட்டப்பட்டுள்ள அன்றில் என்ற பறவை இராக்கொக்கு (NIGHT HERON) எனச் சங்க இலக்கியப் புள்ளின விளக்கம் என்ற நூலின் ஆசிரியர் பி.எல்.சாமி துணிந்தார். பின்னர் ஆய்வாளர்கள் மேற்கொண்ட சிறப்பு முயற்சியால் அன்றில்

எனச் சங்கநூல்கள் சுட்டுவது அரிவான் மூக்கன் (IBIS) என்பது தெளிவாகியுள்ளது. நாட்டுப்புற மக்கள் இதனைப் பனங்கிளி எனவும் வழங்குகின்றனர். சங்கப்பாடல்கள் பலவும் இது நெய்தல் நிலத்தில் பனைமரங்களில் இராத் தங்கும் பழக்கம் உடையது எனக் கூறுவது நாட்டுப்புற மக்கள் வழக்கின் சிறப்பினைப் புலப்படுத்துவதாக உள்ளது.

காலை, மாலை அந்திகள் மரங்களின் அடியே உதிர்ந்த இலைச் சருகுகளிடையே இரை தேடும் PITTA விற்கு தோட்டக்கள்ளன் என்ற பெயர் மிகப்பொருத்தமானதே, தமிழ் நாட்டில் இதன் உள்ளினமாக வேறு பறவைகள் காணப்படுவதில்லை. என்றாலும் வட்டாரத்திற்கு வட்டாரம் இதன் பெயர் வேறுபடுகிறது. பட்டியலில் 252 ஆவது பறவையாக இடம் பெற்றுள்ள இதன் தமிழ்பெயர்கள் எட்டும் ஒவ்வொரு வகையில் பொருத்தமானவையே.

பறவைகள் பற்றித் தமிழில் நூல் எழுதியுள்ளவர்கள் இந்த எட்டுப் பெயர்களையும் தங்கள் விருப்பம்போல் வழங்கியுள்ளனர். ஆங்கிலம் மற்றும் அறிவியல் பெயர்கள் குறிக்கப்படாமலேயே எழுதப்பட்டுள்ள நூல்களில் இந்தப் பெயர் வேறுபாடுகள் படிப்பவர்களுக்கும் குழப்பத்தை விளைவிப்பதாகவே உள்ளது. ஆகவே இப்பெயர்களுள் ஏற்ற ஒன்றினை அனைவரும் இனியேனும் தங்கள் நூல்களிலும் கட்டுரைகளிலும் பாடப்புத்தங்களிலும் பயன்படுத்துவார்களானால் குழப்பங்கள் தவிர்க்கப்படலாம். அவ்வாறு பயன்படுத்துவதற்குரிய 410 பெயர்கள் தேர்வு செய்யப்பட்டுப் பட்டியலில் ஆங்கிலப் பெயருக்கு நேராக அகரவரிசைப் பட்டியலில் தரப்பட்டுள்ளது. பிற தமிழ்ப் பெயர்களை இரண்டாவது வரிசையில் உள்ள எண்களின் துணையோடு முறைப்படுத்தப்பட்டுள்ள பட்டியலிலிருந்து தெரிந்து கொள்ளலாம் அவ்வாறே பறவைகளின் ஆங்கிலப் பெயருக்கு உரிய அறிவியல் பெயரையும் அறியலாம்.

மலையாள மொழியில் பறவைகளுக்கு வழங்கும் பெயர்கள்

தமிழ்ப் பெயர்களோடு கொண்டுள்ள ஒற்றுமையைக் காட்ட உதவும் வகையில் இறுதியாக மலையாளப் பெயர்கள் தரப்பட்டுள்ளது. (ம) என அப்பெயர்களின் இறுதியில் அடைப்புக் குறியுள் உள்ள எழுத்து அது மலையாள மொழியில் வழங்கும் பெயர் என்பதனைச் சுட்டும். தமிழ்ப் பெயர்களை அடுத்துள்ள எண்கள் அப்பெயர்கள் எந்த நூலில் வழங்கப்பட்டுள்ளன என்பதனைக் குறிக்கும். பட்டியலில் முன் இணைப்பாக உள்ள குறிப்பில் எண்கள் வரிசையாக தரப்பட்டு அதற்கு நேரே உரிய நூலின் பெயரும் அதன் ஆசிரியர் பெயரும் தரப்பட்டுள்ளன.

ஒரு சில பறவைகளுக்கான தமிழ்ப் பெயரை எந்த நூலாசிரியரும் குறிப்பிடவில்லை. நூலாசிரியர்கள் சிலர் தந்துள்ள பெயர்கள் சில சற்றும் பொருந்தாதனவாகவும் குழப்பம் விளைவிப்பனவாகவும் உள்ளன. அத்தகைய பறவைகளுக்கான பொருத்தமான பெயரை இந்த ஆய்வினை மேற்கொண்ட நானே அமைத்துக் கொண்டுள்ளேன். அத்தகைய பெயர்களை அடுத்து 20 என்ற எண் தரப்பட்டுள்ளது.

பட்டியலில் தமிழ்ப் பெயர்களின் தேர்வின் போது, சிறப்புப் பெயர் முதலிலும் அதே இனத்தைச் சேர்ந்த பிற பறவைகளை வேறுபடுத்தும் அடைகள் ஒரு கால்புள்ளியிட்டு அடுத்தும் தரப்பட்டுள்ளன.

அறிவியல் பெயர் TURDOIDES என்று சுட்டும் இனத்தின் ஆங்கிலப் பெயர் BABBLER என அமைத்துக் கொண்டுள்ளனர்.

இந்த இனத்தில் தமிழ் நாட்டில் ஐந்து சிறப்பினங்கள் காணப்படுகின்றன.

இந்த இனத்திற்குரிய தமிழ்ப்பெயர் சிலம்பன் என அமைத்துக் கொள்ளப்பட்டுள்ளது. இதில் சிறப்பினமாக ஐந்து உட்பிரிவுகள் உள்ளன. அவற்றுக்கான தமிழ்ப்பெயர்கள்

அமைத்துக் கொள்ளப்பட்டுள்ள முறை வருமாறு:-

| | |
|--------------------|-----------------------|
| Turdoides Caudatus | - சிலம்பன் |
| Turdoides maloolmi | - சிலம்பன், பெரிய |
| Turdoides Subrafus | - சிலம்பன், செஞ் |
| Turdoides Striatus | - சிலம்பன், காட்டுச் |
| Turdoides Affinis | - சிலம்பன், வெண்தலைச் |

சிறப்பினங்கள் கொண்ட இனங்களுக்கான பெயர்களுக்குப் பின் அச்சிறப்பினங்களைச் சுட்டும் அடைமொழி அமைக்கப்பட்டிருப்பது சிலம்பன் பற்றிய குறிப்புகள் ஒரே வரிசையில் அமைந்து அவற்றிடையேயான இன ஒருமையினைத் தெளிவுபடுத்த உதவுவதோடு அகர நிரவிலும் இனங்கள் ஒன்றாக உள்ள பறவைப் பெயர்கள் அடுத்தடுத்து அமையவும் உதவுவதாகும். பிற இனங்களும் அவற்றின் சிறப்பினங்களும் இவ்வாறே புதிய வடிவில் தமிழ்ப் பெயர் அமைப்புப் பெறுகின்றன.

25 ஆண்டுகளாகப் பறவைகளைப் பார்ப்பதில் எனக்கு இருந்த ஆர்வத்தை அறிந்த தஞ்சாவூர் மன்னர் சரபோசி அரசினர் கல்லூரியின் முன்னாள் முதல்வர் பேராசிரியர் கே.ஐ.சேஷாத்திரி அவர்கள் இவ்வாய்வுத் திட்டத்திற்காகப் பல்கலைக்கழக மானியக்குழுவுக்குப் பரிந்துரை செய்ததோடு எனக்கு அவ்வப்போது வழிகாட்டியும் வந்துள்ளார்கள். அவருக்கு என் நன்றி.

31 மே 1990 இல் நான் ஓய்வு பெற்றபின் ஆய்வு இடையில் தடைப்படாது தொடர நான் பல்கலைக்கழக மானியக் குழுவின் உதவியினைத் தொடர்ந்து பெறப்பரிந்துரை செய்த மன்னர் சரபோசி அரசினர் கலைக்கல்லூரியின் முதல்வராக இருந்த பேராசிரியர் ஏ.வி.வைத்தியநாதன் அவர்களுக்கும் என் நன்றி உரியன.

என்னுடைய இந்த ஆய்வுக்குத் துணை நின்ற மன்னர் சரபோசி அரசினர் கல்லூரித் தமிழ்துறை ஆசிரியர்களின் உதவியும் ஆய்வின் போது எனக்கு ஏற்பட்ட ஐயங்களைப்போக்கிக் கொள்ள நான் அணுகிய போதெல்லாம் தன் கருத்துக்களை வழங்கி உதவியதோடு இந்நூலுக்கு அறிமுக உரையும் தந்துள்ள பாரதிதாசன் பல்கலைக்கழக தேர்வுக்கட்டுப்பாட்டு ஆணையர் முனைவர் வே.சேது அவர்களின் உதவியும் மறவாமல் என்றும் நினைவில் கொள்வதற்கு உரியது.

இந்நூல் உருவாக்கத்தில் துணை நின்ற சென்னை முணியம் ராஜன், மரியம் டைப்பிங் சென்டர் ஒ.எம். ரஹமத்துல்லா மெய்ப்புத் திருத்தம் பார்ப்பதில் உதவிய நண்பர் சி.என். மகதவன் ஆகியோருக்கும் என் நன்றி உரியது.

இந்திய கோழிகளில் ஒவ்வொன்றிலும் துறைதோறும் இதுபோன்ற ஆய்வினை மேற்கோண்டு அறிவியல் ஆக்கச்சொற்கள் வரையறைப்படுத்தப்படவேண்டும். வருங்காலத்தில் அறிவியல் தொடர்பான நூல்கள் எழுதுவோருக்கு இத்தகைய பட்டியல்கள் அடிப்படைக்கருவி நூலாக அமையும். ஒவ்வொருவரும் தங்கள் விருப்பம்போல் அறிவியல் தொடர்புடைய ஆங்கிலக் கலைச்சொற்களை மொழியாக்கம் செய்து கொள்வதால் நிகழும் குழப்பம் தவிர்க்கப்பட இத்தகைய அடிப்படை ஆய்வுகள் உதவும்.

மக்களிடையே இன்று சுற்றுப்புறச்சூழல் தொடர்பான விழிப்புணர்வு ஏற்பட்டுள்ளது. பறவைகளைப் பார்ப்பதிலும் அவற்றின் பழக்க வழக்கங்களை ஆய்வதிலும் கூடுபடுவோர் எண்ணிக்கை பெருகி உள்ளது. தமிழ் நாட்டிப் பறவைகளைப் பற்றிய அறிவும் ஆய்வும் மேலும் தொடர்ந்து முறையாக வளர இந்த ஆய்வின் பயனாக முறைப்படுத்தப்பட்ட பறவைகளின் பெயர்ப் பட்டியல் பெரிதும் உதவும் என நம்புகிறேன்.

18-05-1998

க. ரத்னம்

டாக்டர் வே. சேது.

தமிழ் கட்டுப்பாட்டு ஆணையர் (ஒய்வு)
பாரதிதாசன் பல்கலைக் கழகம்
திருச்சி.

அறிமுக உரை

பறவைகள் விண்ணில் பூத்த மலர்கள்.

கூட்டில் முட்டை அரும்பு விரிந்த பின் வண்ணச் சிறகை விரித்து வானில் வலம் வரும் அழகோவியங்கள்.

தேனினும் இனிய தேவகானம் காதில் பாயும் படியாகக் அதிகாலையில் பள்ளி எழுச்சிபாடும் தேவதைகள்.

இத்தகு சிறப்புக்களே உலகெங்கும் விதவிதமான பறவைகளைத் தேடிச்சென்று பறவைகளைப் பார்த்தலையே பொழுதுபோக்காகப் பல்லாயிரவர் மேற்கொள்ள காரணம் எனலாம்.

மேலை நாடுகளில் நூறு ஆண்டுகளுக்கு மேலாக பறவைகளைப் பார்த்து மகிழ்தல் ஒரு பொழுதுபோக்க வளர்ந்துள்ளது. நம் நாட்டு மக்களிடையே அண்மைக் காலமாக அத்தகைய ஆர்வம் பெருகி வருகிறது.

இத்துறை வளம் பெற தன் இளமை தொட்டு வாழ்நாள் முடியும் வரை உழைத்தவர் பறவையியல் அறிஞர் டாக்டர் சலீம் அலி அவர்கள். அவர் கல்லூரியில் படித்து பட்டம் பெற்று இத்துறையில் புகழொடு தோன்றிரைரில்லை. சிறுவனாக இருந்த பொழுது ஏற்பட்ட எதிர்பாராத ஓர் அனுபவம் காரணமாக இத்துறையில் ஆர்வம் ஏற்பட்டதல் உலகப் புகழ் பெற்ற T. T. S. « Vp (ORNITHOLOGIST) வல்லுநரானார்.

தமிழில் பறவைப் பெயர்கள் என்ற இந்த நூலின் ஆசிரியரான டாக்டர் க. ரத்னம் விலங்கியல் பாடத்தை முறையாகக் கற்றுப் பட்டம் பெற்றவரில்லை. தமிழ் கற்று தமிழ்ப் பேராசிரியராக விளங்கியவர் எதிர்பாராது ஒரு

நூலகத்தில் HOW TO WATCH BIRDS என்ற நூலைக் காண நேர்ந்து அதைப் படித்தால் இத்துறையினில் ஆர்வம் ஏற்பட நேர்ந்தவர். சென்ற முப்பது ஆண்டுகளாகப் பறவைகளைப் பார்ப்பதனைத் தன் பொழுதுபோக்கக் கொண்டவர். தான் பார்க்கும் பறவைகளைப் பற்றிய குறிப்புகளையும் முறையாகத் தொகுத்து வைத்துள்ளார். அவரோடு சில முறை நானும் உடன் சென்று பறவைகளைப் பார்க்க நேர்ந்ததோடு புகைப் படங்களும் எடுக்க உதவியுள்ளேன். சின்னந்சிறு பறவைகளிலிருந்து வானில் உயர வட்டமிடும் கழுகுகள் வரை தான் பார்க்கும் பறவைகளை இனங்கண்டு கூறும் அவரது அனுபவ ஆற்றல் என்னை வியப்பில் ஆழ்த்தியது.

தமிழ்நாட்டில் பறவைகள் பார்ப்பவர்களுக்கு வழி காட்டியாக பறவைகளைப் பார்த்தலைப் பற்றி திருச்சி வானொலியில் உரை நிகழ்த்தியுள்ளார். மற்றும் ஆங்கிலம், தமிழ் இதழ்களில் பறவைகளைப் பற்றிய கவையான கட்டுரைகளையும் வெளியிட்டுள்ளார்.

மாணவர்களுக்குப் பயன்படும் வகையில் பறவைகளைப் பற்றிய நூல் வெளிக்கொணர வேண்டும் எனத் தமிழ்நாட்டு பாடநூல் நிறுவனம் விரும்பிய போது அப்பணியினை ஏற்று தென்னிந்திய பறவைகள் என்ற 400 பக்க அளவிலான நூலையும் எழுதி உதவியர்.

தமிழில் பறவைகளைப் பற்றிப் பல சிறு நூல்கள் வந்துள்ளன. அவற்றையெல்லாம் ஆர்வத்தோடு தொகுத்து வைத்துள்ள இவர், தமிழ் நாட்டில் சிறப்பாகக் காணப்படும் பறவைகளைப் பற்றிய பெயர்களை எவ்வொருவரும் வெவ்வேறு பெயர்களால் குறிப்பிடுவது குழப்பத்தைத் தருவதாக உள்ளது என வருந்திய இவர் இத்துறையில் கருத்தைச் செலுத்திப் பறவைகளின் தமிழ்ப் பெயர்களை முறைப் படுத்தப்பட உதவலாமே எனக் கூறினேன். அதன் விளைவாக உருவானதே இந்த நூல்.

டாக்டர் சலீம் அலி அவர்கள் இந்திய நாட்டின் அன்றைய

நில மாநில அரசுகளின் வேண்டுகொளை ஏற்று அந்தந்த மாநிலப் பறவைகளைப் பற்றி ஆங்கிலத்தில் தனி நூல்கள் வெளி வர உதவியுள்ளார்.

அதன் உதவியால் வெளிநாட்டிலிருந்து இந்தியாவிற்கு பறவைப் பார்ப்பதற்கென்றே வரும் சுற்றுலாப் பயணிகள் அந்தந்த மாநிலங்களின் செல்வ வளம் செழிக்க உதவுகின்றனர். வடக்கே பூட்டான் தொடங்கி கன்னியாகுமரி ஈறாகத் தமிழ் நாட்டில் பல பறவைக் சரணாலயங்கள் உள்ளன. திருச்சி, ஈரோடு, உதகை போன்ற மாவட்டங்களில் இளைஞர்கள் பறவைகளைப் பார்ப்போர் சங்கம் அமைத்து தங்கள் வட்டாரப் பறவைகளைப் பற்றி ஆர்வங்காட்டி வருகின்றனர்.

இது போன்ற ஆர்வலர்களுக்கும் சுற்றுலாப் பயணிகளுக்கும் உதவும் வகையில் அடுத்துத் தமிழ் நாட்டு பறவைகள் பற்றிய கையேடு (GUIDE) வெளிவருவது பேருதவியாக இருக்கும். இந்நூலாசிரியா அதற்கும் ஆவன செய்வராயின் இவருடைய தொண்டு மேலும் போற்றதலுக்கு உள்ளாகும்.

பறவைகளைப் பார்ப்பதில் ஆர்வம் உடையவர்களோடு கூடப் பறவைகளைப் பாதுகாக்கும் வனத்துறையினர், சரணாலயங்களின் காப்பாளர்கள் பள்ளி, கல்லூரி மாணவர்கள் ஆகியோருக்குச் சிறப்பாக இந்த நூல் பெரிதும் உதவும் என்ற நம்பிகையை ஊட்டும் சிறந்த வெளியீடாக இது அமைந்துள்ளதும் பாராட்டத் தகுந்தது.

திருச்சி

18-05-1998

டாக்டர் வே. சேது.

எண்களுக்கான விளக்கக் குறிப்பு

பறவைகளின் ஆங்கிலப்பெயர், அறிவியலார் உலகெங்கும் வழங்கும் பெயர், தமிழில் அந்தப் பறவையைக் குறிக்க பலரும் பலவாறாகப் பயன்படுத்தியுள்ள பெயர் ஆகியன பின்வரும் பட்டியலில் இடம் பெற்றுள்ளன. தமிழ்ப் பெயர்களை அடுத்தது வரும் எண்கள் எந்த நூல்களை குறிக்கின்றன என்ற விவரம் கீழே தரப்பட்டுள்ளது.

அந்நூல்களுள் பறவைகளின் பெயராக நூலாசிரியர்கள் பயன்படுத்தி உள்ள பெயர்கள் எல்லாம் தொகுக்கப்பட்டுப் பட்டியலில் தரப்பட்டுள்ளன. அப்பெயர்களுள் மக்கள் வழக்கில் உள்ளன சிலவே. பறவைகள் பற்றி நூல் எழுதியவர்கள் பயன்படுத்தியவையே பெரும்பாலானவை. அவற்றுள் பொருத்தமான பெயர் தெரிவு செய்யப்பட்டு ஆங்கிலப் பெயருக்கு நேராக முதலில் தமிழ்ப் பெயராகப் பட்டியலில் தரப்பட்டுள்ளது. பிற பெயர்கள் அதனை அடுத்து இடம் பெறுகின்றன. 20 என்ற எண் தமிழ்ப்பெயர் எதுவும் பொருத்தமானதாக இல்லாதபோது இந்த நூலாசிரியரே அமைத்துக் கொண்டதாகும். ஒரு நூலிலேயே ஒரு பறவையைக் குறிக்க ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட தமிழ்ப் பெயர்கள் பயன் படுத்தப்பட்டுள்ளது என்பதும் பட்டியலை ஊன்றிப் பார்ப்போருக்கும் புலனாகும்.

1. Handbook of the Birds

of India and Pakistan : Salim Ali and
in Ten Volumes : S.Dillon Riply

2. தமிழ் ஆங்கில அகராதி : எம். வின்கலே.
3. Check List of Birds of
Tamil Nadu : M.A. Badshah
4. தமிழ்க் கலைக்களஞ்சியம் : பெரியசாமி துரன்.
5. அறிவியல் கலைக்களஞ்சியம் : தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம்.

6. பறவைகள் உலகம் : எம். வி. இராஜேந்தரன்.
7. பறவைகள் : கிருஷ்ணவேணி நாராயணன்.
8. பங்க இலக்கியத்தில் பன்னினை
விளக்கம் : பி.எல். சாமி.
9. ஐந்தினையப்பறவைகள் : சி.கு.சென்னசேகரவாழி
10. நூறு பட்டிகள் : தகவல் ஒலிபரப்பு அமைச்சகம்
11. வேட்புநாய்க் தீப்பறவைக்
காப்புச்சாலை : தமிழ்நாடு அரசு
12. பறவைகளைப் பார் : பெ.துரன்
13. தென்னிந்தியப் பறவைகள் : க. ரத்னம்
14. Guide to Bird Gallery
(Chennai Museum) : S.T. Sathyam
15. ஆங்கிலத் தமிழ் அகராதி : எம். வின்கலே
16. பறவைகள் : என். பூநிவாசன்
17. பறவைகளும் நபரும் : கல்வித்துறை வெளியீடு,
சென்னை
18. இந்தியப் பறவைகள் : த. கவாமிநாதன்
19. வேட்புநாய்க் : இளியவன்
20. ஆய்வாளர் ஏற்றதாக அமைத்துக்கொண்ட பெயர்

(10) என்ற எழுத்தை அடைப்புக் குறிக்குள் பெற்றுள்ள பெயர் மலையாள மொழியில் வழங்கும் பெயராகும். அது தமிழோடு ஒற்றுமையுடைய தமிழ்ப் பெயர் போன்றது என்பதால், அகனையும் தொகுப்பில் இடம் பெறச் செய்துள்ளோம்.

ஆசிரியரின் பிறநூல்கள்

1. தென்னிந்தியப் பறவைகள்(பறவைகள் விளக்க நூல்)
2. கல்லும் மண்ணும் (புதினம்)
3. நினைவின் நிழல் (புதினம்)
4. கனவு மரலை (புதினம்)
5. சிறகுகள் (சிறுகதை)
6. பேதை நெஞ்சம் (வசன கவிதை)
7. காலத்தேரொலி (வசன கவிதை)
8. உருவகக் கதைகள்
9. தென்னிந்தியக்- குலங்களும் குடிகளும்
ஏழு தொகுதிகள் (மொழிபெயர்ப்பு)
தமிழ்ப் பல்கலைக் கழக வெளியீடு, தஞ்சாவூர் - 5.
10. இவர்கள் பார்வையில் அகலிகை
(சிறனாய்வு) - அச்சில்

3. பல நூல்களிலிருந்தும் தொகுக்கப்பட்ட தமிழ்ப் பெயர்கள்

| வரிசை எண். | ENGLISH NAME/ SCIENTIFIC NAME | தமிழ்ப்பெயர்கள் | |
|------------|---|--|--|
| 1. | GREBE Little <i>Podiceps ruficoll</i> | முக்குளிப்பான் டேப் குஞ்சு ஊரல் குளிவை குளுப்பை | 1,2,4,6,11, 13,14,16 7 8 8 18 |
| 2. | PETREL Storm <i>Oceanites Oceanious</i> | கடல் பக்கி கடற் குருவி | 2 2, 13 |
| 3. | PELICAN Spottedbilled <i>Pelecanus Philippensis</i> | கூழைக்கடா கூளக்கடா புள்ளிப் பெலிகான் குருகு மத்தாளிக் கொக்கு நாரை | 2,6,9,13,14,15,18 3,4,16 7 8 11,19 15 |
| 4. | CORMORANT Large <i>Phalacrocorax carbo</i> | நீர்க்காகம், பெரிய நீர்க்காக்கை | 6,13,14 4,5,6,18,19 |

தமிழில் பறவைப் பெயர்கள்

| | | |
|----------------------------------|---------------------|--------------------|
| | | 16 |
| 5. SHAG | நீர்க்காகம், கொண்டை | 6 |
| <i>Phalacrocorax fuscicollis</i> | பெரிய நீர்க்காகம் | 3 |
| | நீர்க்காகம் | 13 |
| | நெடுங்கழுத்தன் | 18 |
| 6. CORMORANT Little | நீர்க்காகம் | 1,2,6,8,11,15,16 |
| <i>Phalacrocorax niger</i> | கடல் காகம் | 1 |
| | கரண்டம் | 2,15 |
| | சிறிய நீர்க்காகம் | 3,13 |
| 7. DARTER | பாம்புத்தாரா | 1,3,4,5,7,11,13,14 |
| <i>Anhinga rufa</i> | வழுலாங்கி | 6,16 |
| | நெய்காக்கை | 14 |
| 8. HERON Grey | நாரை, சாம்பல் | 2,3,4,5,14 |
| <i>Ardea Cinerea</i> | நாரை | 1,4,8,9,12,17 |
| | கருநாரை | 2 |
| | கொய்யடி நாரை | 2 |
| | நதியன் | 3 |
| | நாராயண பட்சி | 3,14,19 |
| 9. HERON Purple | நாரை, செந் | 1,18 |
| <i>Ardea pupurea</i> | ஐம்பு நாரை | 3 |
| | செந்நீலக் கொக்கு | 6 |
| 10. HERON Green | பச்சைக் கொக்கு | 13 |
| <i>Butorides striatus</i> | தோஷிக் கொக்கு | 1,14 |
| 11. HERON Pond | குருட்டுக் கொக்கு | 1,3,6,13,14,18 |
| <i>Ardeola grayii</i> | குளத்துக் கொக்கு | 1 |
| | மடையான் | 2,5,14 |
| | வயல்கொக்கு | 6 |
| | குளநாரை | 7 |
| | சாம்பல் கொக்கு | 18 |
| | நொள்ளை மடையான் | 19 |

17

| | | |
|------------------------------|--------------------------|------------------------|
| | | டாக்டர். கர்த்னம் |
| 12. EGRET Cattle | கொக்கு, உண்ணி | 1,13,14, 18,19 |
| <i>Bubulcus ibis</i> | மாட்டுக்கொக்கு | 3,6,11,16 |
| | மாடு மேய்ச்சான் | 3 |
| 13. EGRET Large | கொக்கு, பெரிய | 1,3,13, 14,18 |
| <i>Egretta alba</i> | பெரும் வெண்கொக்கு | 6,16 |
| | நெட்டைக் கொக்கு | 5 |
| | கருங்கால் வெண் குருகு | 8 |
| 14. EGRET Smaller | கொக்கு, நடுத்தரக் | 6 |
| <i>Egretta intermedia</i> | வெள்ளைக்கொக்கு | 1,9,13,14 |
| | நெடலி வெள்ளைக்கொக்கு | 3 |
| | வெள்ளாங்குருகு | 8 |
| | வெண் கொக்கு | 2,11,19 |
| 15. EGRET Little | கொக்கு, சிறிய | 13 |
| <i>Egretta garzetta</i> | சின்ன வெள்ளைக்கொக்கு | 1 |
| | கருழக்கி வெள்ளைக் கொக்கு | 3 |
| | கொக்கு | 4,5,7,18 |
| | சிறு வெண் கொக்கு | 6 |
| | சிறுவெள்ளாங் குருகு | 8 |
| 16. HERON Reef | கொக்கு, கரை | 1 |
| <i>Egretta gularis</i> | சாம்பக் கொக்கு | 3 |
| | நாணல் நாரை | 7 |
| | கழி நாரை | 13 |
| | பாறைக் கொக்கு | 16 |
| 17. HERON Night | கொக்கு, இரா | 13 |
| <i>Nycticorax nycticorax</i> | வக்கா | 1,2,3,4, 5,13,14,18,19 |
| | பச்சைக் கொக்கு | 3 |
| | இரவு நாரை | 7 |
| | அன்றில் | 8 |
| | நீலிக் கொக்கு | 18 |

| தமிழில் பறவைப் பெயர்கள் | | 18 |
|----------------------------------|---------------------|--------------------|
| 18. BITTERN Malay | குருகு, மலாய் | 13 |
| <i>Govesachins melano lophus</i> | மலேயா பிட்டர்ன் | 7 |
| 19. BITTERN Little | குருகு, சிறிய | 20 |
| <i>Ixobrychus minutusm</i> | | |
| 20. BITTERN Chestnut | குருகு, செங் | 13 |
| <i>Ixobrychus cinnamomeus</i> | குருட்டுக் கொக்கு | 1 |
| | செங்கொக்கு | 3 |
| | குறுநாரை | 13 |
| | ஒருவகை நாரை | 15 |
| | தூசிக் கொக்கு | 18 |
| 21. BITTERN Yellow | குருகு, மஞ்சள் | 13 |
| <i>Ixobrychus sinensis</i> | மணல் நாரை | 1,18 |
| | ருக்குமணிக்கொக்கு | 3 |
| 22. BITTERN Black | குருகு, கருங் | 13 |
| <i>Dupetor flavicollis</i> | கருப்பு நாரை | 1 |
| | தாழைக்கொக்கு | 3 |
| 23. BITTERN | குருகு | 20 |
| <i>Bofaurus stellaris</i> | | |
| 24. STORK Painted | நாரை, மஞ்சள் மூக்கு | 6,13,16 |
| <i>Mycterna leucocephala</i> | சங்க நாரை | 1 |
| | கொக்கு | 2,12 |
| | சங்கு வளை நாரை | 1,3 |
| | வண்ண நாரை | 3 |
| | செவ்வளி நாரை | 8 |
| | நாரை | 14 |
| 25. STORK Openbilled | நாரை, நத்தை குத்தி | 1,2,3,4,6,11,13,16 |
| <i>Anastomus Oscitans</i> | அகல வாயன் | 6 |

| | | 19 | டாக்டர். கரத்னம் |
|-----------------------------------|-----------------------------|-----------|------------------|
| | நத்து நாரை | | 8 |
| | துடுப்பு நாரை | | 19 |
| 26. STORK White Necked | நாரை, வெண்கழுத்து | 13 | |
| <i>Ciconia episcopus</i> | வண்ணாத்தி நாரை ¹ | | |
| 27. STORK White | நாரை, செங்கால் | 2,8,15 | |
| <i>Ciconia ciconia</i> | குரண்டம் | 2 | |
| | வெள்ளைநாரை | 18 | |
| 28. STORK Black Necked | நாரை, கரு | 2,3,15 | |
| <i>Ephippiorhynchusasiatics</i> | பெரிய நாரை | 1,18 | |
| | பெருங்குருகு | 8,9 | |
| 29. STORK Adjutant | போதா, பெரும் | 2 | |
| <i>Leptoptilos dubius</i> | பெரிய அட்ஜூடண்ட் | | |
| 30. ADJUTANT Lesser | போதா, சிறிய | 2 | |
| <i>Leptoptilos javamous</i> | மீவா கொக்கு | 1 | |
| | மேவா கொக்கு | 18 | |
| | பெருநாரை | 2,8,16 | |
| | போதா | 8 | |
| | வயல் நாய்க்கன் | (ம) | |
| 31. IBIS White | அரிவான் மூக்கன் | | |
| <i>Threskiornis melanocephala</i> | வெள்ளை | 3,6,13,19 | |
| | தாழைக் காத்தி கொண்டன் | 1 | |
| | பனங்கிளி | 2 | |
| | கங்கணம் | 11,14 | |
| | (வேடந்தாங்கல்) | | |
| | தலை கருத்த | | |
| | கொண்டன் | 18 | |
| | காஷன்டிக் கொக்கு | (ம) | |
| | காஷன்டிக் கொக்கு | | |

தமிழில் பறவைப் பெயர்கள்

32. IBIS Black

Pseudibis Papillosa

அரிவான் மூக்கன் கருப்பு

3,6,13,16

கருந்தலை அரிவான்மூக்கன் 5,6

கருப்பு ஐபிஸ் 7

கருப்புச்சொண்டன் 18

33. IBIS Glossy

Plegadis falcinellus

அரிவான் மூக்கன்

20

கருப்புக்கோட்டன்

1

அன்றில் 2,5

பனங்கிளி 2

34. SPOONBILL

Platalea leucoradia

கரண்டி வாயன்

5,13

சப்பைச்சொண்டன்

1,18

மணலிவட்டிவாயன்

3

கரண்டி மூக்கன்

3

துடுப்பு வாயன்

6,16

துடுப்பு மூக்கு நாரை

11

சப்பை மூக்கன்

15

அகப்பை மூக்கன் -

15

35. FLAMINGO

Phoenicopterus roseus

பூ நாரை 1,4,5,8, 13,14,18

கோணமூக்கு நாரை 3

கோணக்கால் நாரை 6,15

பவளக்கால் நாரை 14

நீர் நாரை 15

36. FLAMINGO Lesser

Phoeniconaias minor

பூ நாரை, சிறிய 20

தடும்ப நாரை 3

37. GOOSE Barheaded

Anser indicus

வாத்து, பட்டைத்தலை 13

நீர்வாத்து 1,14,17

கூஸ்வாத்து 3

தாரா 1 2

பெருந்தாரா 24

21

38. SWAN Whooper

Lygnus Lygnus

அன்னம்

டாக்டர். கர்த்னம்

20

39. SWAN MUTE

Anas olor

அன்னம், ஊமை

9

எகினம் 2

ஒதிமம் 2

அன்னம் 2,16

40. TEAL Lesser Whistling

Pepdrocygna javanica

சிறகி, சீழ்க்கைச் 13

தில்லித் தாரா 1,16

கச்சுத் தாரா 2

சீட்டித் தாரா 3

செங்கிளுவை 3

கீச்சுக்கிளுவை 14

மரத்தாரா 19

யெரண்டா (ம)

41. SHELDUCK Ruddy

Tadoma ferrugines

தாரா, கருட 3,14

தாரா 1

கோகம் 2,8

செங்கிளுவை 14

பார்ப்பன வாத்து 1

42. SHELDUCK Common

Tadoma tadoma

தாரா, காட்டு 2

வாத்து 2

மணல் தாரா 2

ஆண்டித் தாரா 2

பெருத் தாரா 2

பரிசைத் தாரா 4

காட்டு வாத்து 12

நாளுதாரா 18

43. PINTAIL

Anas acuta

வாத்து, ஊசிவால் 13,19

மார்க்களியன் 3

ஊசிச் சிறகி 16

தமிழில் பறவைப் பெயர்கள்

22

44. TEAL Common

Anas Creoca

| | |
|------------------|-----------|
| வளத்து | 20 |
| கிளுவை | 1,5,13,19 |
| அன்னம் | 8 |
| கண்ணாடிக் கிளுவை | 14 |

45. DUCK Spotbill

Anas poecilorhyncha

| | |
|-------------------------|------|
| வளத்து, புள்ளி மூக்கு | 6,15 |
| வளத்து | 5,17 |
| சாம்பல் வளத்து | 7 |
| அன்னம் | 8 |
| கருஞ்சாம்பல் நிற வளத்து | 13 |
| பெண்தாரா | 15 |
| நீர்வளத்து | 19 |

46. MALLARD

Anas Platyrhynchos

| | |
|----------------|----|
| வளத்து, காட்டு | 5 |
| வளத்து | 18 |

47. GADWALL

Anas strepera

| | |
|-----------------|----|
| வளத்து, கருவால் | 20 |
|-----------------|----|

48. WIGEON

Anas Penelope

| | |
|------------------|----|
| வளத்து, நாமத்தலை | 20 |
| தாரா | 3 |

49. GARGANEY

Anas querquedula

| | |
|--------------------|----|
| வளத்து, நீலச்சிறகு | 20 |
|--------------------|----|

50. SHOVELLER

Anas elypeata

| | |
|---------------|----|
| வளத்து, ஆண்டி | 4 |
| தட்டவாயன் | 3 |
| சிறகி | 14 |

51. POCHARD

Redcrested

Netta rufina

| | |
|---------------------|------|
| களியன், செங் | 3,13 |
| கோகம் | 2 |
| சக்கரவாகம் | 2 |
| செங்கிளுவை | 2 |
| சிவப்புக் கொண்டையன் | 7 |

23

டாக்டர். கர்த்னம்

52. POCHARD

White -Eyed

Aythya nyroca

களியன், வெள்ளைக் கண் 3

53. DUCK Tufted

Aythya fuligula

களியன், குறுங் 3

54. TEAL Cottam

Nettapus coromandsianus

குள்ளத்தாரா 6,16,19
சிறகி 2
அல்லிச் சிறகி 3
தாமரைச் சிறகி 3,13,14
பஞ்சு வளத்து 7

55. NAKTA

Sarkidiomis Melanotos

செண்டு வளத்து 13
மூக்கன் தாரா 1,3,18
ரப்பர் மூக்குத் தாரா 3
பூணி 8
மூக்கன் வளத்து 14

56. KITE Blackwinged

Elanus caeruleus

பருந்து, சிறியகரும் 13
பருந்து 3,8
வெள்ளி எரியல் (ம)

57. BAZA Legge's

Aviceda jerdoni

வல்லூறு, கொண்டை 13
பருந்து 1
பறப்பருந்து (ம)

58. BAZA

Blackcrested

Aviceda leuphotes

வல்லூறு, கருங்கொண்டை 13
பறப்பருந்து (ம)

59. BUZZARD

Crested Honey

Pernis ptilorhynchus

பருந்து, தேன் 1,13
தேன்குடிச்சி (ம)
கட்ட பருந்து (ம)

| | | |
|--|--|--|
| 60. KITE Pariah <i>Milvus migrans</i> | பருந்து, கள்ள பரிய பருந்து பறைப் பருந்து பறப் பருந்து பறையக் கழுகு பருந்து சக்கிப் பருந்து | 1 1,9 2,3,17 10,13,15 7 8 (ம) |
| 61. KITE Brahminy <i>Haliastur indus</i> | பருந்து, செம் முகவெள்ளைப் பருந்து ககேசன் கருடன் கிருஷ்ணா பார்ப்பனக் கழுகு பிராமணப் பருந்து பருந்து கருடன் கிருஷ்ணப் பருந்து | 1,2,13,14,15 2 2 2,3,4,5,6,15,16,18 3 7 10 12 (ம) (ம) |
| 62. SHIKRA <i>Accipitar badius</i> | வல்லூறு செம்பருந்து வில்லேந்திரன் குருவி வேட்டைப் பருந்து வேட்டை ராஜாளி பறப்பிடியன் | 1,3,13 3 6,16 7 10 (ம) |
| 63. GOSHAWK Crested <i>Accipitar trivirgatus</i> | வல்லூறு, கொண்டை வல்லூறு | 20 1 |
| 64. HAWK-Sparrow <i>Accipitar nisus</i> | வல்லூறு, சிறியகரும்பருந்து வைரி வலியன் | 3 12 15 |

| | | |
|--|---|-------------------------------|
| 65. HAWK-Besra Sparrow <i>Accipiter virgatus</i> | வல்லூறு, சிட்டு சின்னவல்லூறு | 20 1,13 |
| 66. BUZZARD Longlegged <i>Buteo rufinus</i> | வைரி | 20 |
| 67. BUZZARD <i>Buteo buteo</i> | வைரி, சிறிய உருசா பருந்து ஒரு பட்சி | 20 1 1 15 |
| 68. BUZZARD White Eyed <i>Butastur teasa</i> | வைரி, வெள்ளைக்கண் பருந்து வெள்ளைக்கண் பருந்து பருந்து | 3 7 (ம) |
| 69. HAWK-EAGLE Crested <i>Spizaetus cirrhatus</i> | பருந்து, குடுயிப் குடுயி எழால் பாம்புப்பருந்து கொண்டையன் குடுயியான் | 2 1 4 5 18 |
| 70. HAWK-EAGLE Bonell's <i>Hieraetus fasciatus</i> | பருந்து, ராஜாளி பணவை கழுகு ராஜாளி போரனல் கழுகு | 1,2,9 2 3 7,13 |
| 71. HAWK-KAGLE, Booted <i>Hieraetus Pennatus</i> | பருந்து, புஞ்சை ராசாளி கழுகு எருவை இறகுபேர்த்தகலுடையகழுகு | 1 1,3 1,5,12 2 13 |

| | | |
|---|--|---------------------------|
| 72. HAWK-EAGLE Rufous bellied <i>Lophotrioichis Kienerrii</i> | பருந்து, பெரும் பருந்து கருஞ்சிவப்பு வயிற்றுப் பருந்து | 2 4 13 |
| 73. EAGLE Golden <i>Aquila chrysaetos</i> | பருந்து, பெண் தங்கக் கழுகு | 20 16 |
| 74. EAGLE Imperial <i>Aquila heliaca</i> | பருந்து, அரசப் | 20 |
| 75. EAGLE Tawny <i>Aquila rapax</i> | பருந்து, ஆளிப் கழுகு கூளி | 1 2,8,12,14,15 9,15 |
| 76. EAGLE Spotted <i>Aquila clanga</i> | பருந்து, புள்ளிப் புள்ளிக் கழுகு | 20 7 |
| 77. EAGLE Black <i>Ictinaetus malayensis</i> | ஆளி, கடல் பருந்து, கரும் ஆலா கழுகு கருங் கழுகு | 1 2,3 1 12 |
| 78. EAGLE White-Bellied Sea <i>Baliaeetus leucogaster</i> | ஆளி, கடல் ஆலா வெள்ளை வயிற்றுக் கடற் கழுகு கடல் கழுகு | 1 2,4,9 13 18 |
| 79. EAGLE Fishing <i>Ichthyophaga ichthyaetus</i> | ஆளி, விடை கருஞ்சாம்பல் தலை மீன் பிடிக்கும் கழுகு ஆலா மீன் தின்னிக் கழுகு | 1 13 14 18 |

| | | |
|--|---|--------------------------------------|
| 80. VULTURE Black <i>Torgos calyus</i> | கழுகு, கருப்புக் பிணத்தின்னிக் கழுகு எருவை கருப்புப் பிணத்தின்னிக் கழுகு | 7,18 3,12 8 19 |
| 81. VULTURE Griffon <i>Gyps himalayensis</i> | கழுகு, பிணத்தின்னிக் | 20 |
| 82. VULTURE Longbilled <i>Gyps indicus</i> | கழுகு, நீண்ட அவலுக் பிணத்தின்னிக்கழுகு பொருவல் | 13,7 3 8 |
| 83. VULTURE Whitebacked <i>Gyps bengalensis</i> | கழுகு, வெள்ளை முதுகுக் பிணத்தின்னிக்கழுகு கழுகு பாறு கழுகான் ராஜாள், வலியன் | 6,7,16 3,5 4 8 (ம) 15 |
| 84. VULTURE Scavenger <i>Neophron percnopterus</i> | கழுகு, மஞ்சத் திருடி தோல் ஷாப்புக்கழுகு வெள்ளைக்கழுகு திருக்கழுக்குன்றக்கழுகு வெள்ளைத் தோட்டிக் கழுகு தோட்டிக்கழுகன் | 1,13 3 6 6 7 (ம) |
| 85. HARRIER Pale <i>Circus macrourus</i> | பூனைப் பருந்து | 1,3,13,14 |
| 86. HARRIER Pied <i>Circus melanoleucos</i> | பூனைப் பருந்து, வெள்ளை வெள்ளை ஆலா | 13 3 |
| 87. HARRIER Marsh <i>Circus aeruginosus</i> | பூனைப் பருந்து, கடல் சேற்று பூனைப்பருந்து சதுப்புநிலப் பூனைப் பருந்து | 20 1,3,4 13 |

| | | |
|---|--|---|
| 88. EAGLE Short-toed <i>Circaetus gallicus</i> | பருந்து, ஓணான்கொத்திப் பாம்புப் பருந்து குட்டைக்கால் ராஜாளி குட்டைக்கால் கழுகு | 1 1 3 13 |
| 89. EAGLE Crested Serpent <i>Spilornis chaela</i> | பருந்து, பாம்பு பாம்பு தின்னும் கொண்டைக் கழுகு சுட்டிப் பருந்து சுட்டிப் பருந்து | 14 13 (ம) 13 |
| 90. OSPREY <i>Pandion haliaetus</i> | விரால் அடிப்பான் கடற்பருந்து தளிப்பருந்து மீன் கொத்தும் பறவை | 1,3,5,13,18 15 (ம) 15 |
| 91. FALCON Laggar <i>Falco biarmicus</i> | லகுடு வெள்ளை லகுடு பைரி ராஜாளி வல்லூறு வேட்டைப் பறவை | 1 3,13 9 15 15 18 |
| 92. FALCON peregrine <i>Falco peregrinus</i> | லகுடு, பெரி வல்லூறு ராஜாளி எழால் லகுடு காயல் புள்ளு | 3,13 4,5,10,15 6,14 8 12 (ம) |
| 93. HOBBY <i>Falco Subbuteo</i> | லகுடு, சிறு | 20 |

| | | |
|---|--|---|
| 94. MARLIN Redheaded <i>Falco chioqwersa</i> | லகுடு, செந்தலை செந்தலை வல்லூறு | 13 6,10 |
| 95. FALCON Red- Legged <i>Falco vespertinus</i> | லகுடு, செங்கால் | 20 |
| 96. KESTREL <i>Falco tinnunculus</i> | லகுடு, சிவப்பு ஓணான் கொத்தி வல்லூறு சிற்பெறழால் செந்தலை வல்லூறு டேனாக சிறுபுள்ளு | 13 2 2,3,4,18 8 10 18 (ம) |
| 97. PARTRIDGE Painted <i>Prancolinus pictus</i> | கொளதாரி, வர்ணக் கொளதாரி பெரி கொளதாரி | 3,13 1,14 3 |
| 98. PARTRIDGE Grey <i>Francolinus pondicerianus</i> | கொளதாரி இதல் பூழான் சிவல் சிவரம் | 1,2,3,4,6,10,12,13,15,17 2 2,12 8 15 |
| 99. QUAIL Grey <i>Conturnix coturnix</i> | காடை பூழான் குறும்பூழ் பெரியகாடை சாதாகாடை வெண் காடை காடை | 1,2,4,5,9, 14, 15,18 2,12 2,8,15 3,13 6 6 (ம) |

தமிழில் பறவைப் பெயர்கள்

30

| | | |
|--|---|---|
| 100. QUAIL Blackbreasted <i>Coturnix coromondelica</i> | காடை, கருந் காடை கருநெடுக்கக்காடை | 3,13 1 6,16 |
| 101. QUAIL Bush <i>Perdicula asiatica</i> | காடை, புதர்க் புற்குருவி மலைக்காடை வரிகாடா | 6,16 2 3,13 (ம) |
| 102. QUAIL Painted Bush <i>Perdicula erythrorhyncha</i> | காடை, வண்ணக் காடை மேளிக்காடை | 13 1 (ம) |
| 103. SPURFOWL Red <i>Galloperdix spadicea</i> | கண்டாங்கோழி சவரக்கோழி தாட்படை வெள்ளடிச்சேவல் இதல் சின்னக்காட்டுக் கோழி | 3,13 1 2 2 8 18 |
| 104. PHEASANT Kaleej <i>Lophura leucome lana</i> | வீசனம் காட்டுக்கோழி | 4 12 |
| 105. JUNGLEFOWL Grey <i>Gallurs sonneratii</i> | காட்டுக்கோழி கானக்கோழி வெள்ளைக் கானாங்கோழி சாம்பல் காட்டுக் கோழி காட்டுக்கோழி | 1,3,5,9,13,14,17,18 2 6 6 16 (ம) |
| 106. PEAFOWL <i>Pavo Cristatus</i> | மயில் பீலி கானமயில் சிகாவனம் | 1,3,4,7,8, 10, 12,13,17,18 2 2 2 |

31

டாக்டர். க.ரத்னம்

| | | |
|--|--|---|
| 107. BUTTON QUAIL <i>Turnix tanki</i> | காடை, மணிக் மஞ்சள்கால் குறுங்காடை | 14 13 |
| 108. QUAIL Bustard <i>Turnix suscitator</i> | காடை, குறுங் அங்காடை(ஆண்) குறுங்காடை(பெண்) | 5,13 1 1,14,4 |
| 109. CRANE Sarus <i>Grus antigone</i> | சாரஸ் நாரை சாரஸ் கொக்கு | 6 5 |
| 110. CRANE Demoiselle <i>Anthropoides virgo</i> | சாரஸ்நாரை, கருங்கழுத்து | 6 |
| 111. RAIL Banded <i>Rallus striatus</i> | சம்பங்கோழி கானாங்கோழி நீலமார்புக் கானாங்கோழி நீர்க்கோழி பொய்யாப்புள் துட்டுத்திரிப்பான் | 14 1,18 13 14 14 (ம) |
| 112. CRAKE Banded <i>Rallina eurizonoides</i> | கானாங்கோழி | - 1,13 |
| 113. CRAKE Ruddy <i>Amaurornis fuscus</i> <i>Pav. } ...</i> | கானாங்கோழி, சிவப்பு கானாங்கோழி செம்பழுப்புக் கானாங்கோழி செங்கோழி | 6 1 13 (ம) |
| 114. WATER HEN Whitebreasted <i>Amaurornis Phoenicurus</i> | கம்புள் கானாங்கோழி சம்புக்கோழி வெள்ளை நெடுகநீர்க்கோழி குளக்கோழி | 2,8 1,3,4,5,13 2,6,19 6,7 (ம) |

| | |
|---|---|
| 115. KORA <i>Gallinula cinerea</i> | தண்ணீர்க்கோழி 1,3,13,18 வரகன்கோழி 3 தீப்பொறிக்காரணன் (ம) |
| 116. MOOR HEN <i>Gallinula chloropus</i> | தாழைக்கோழி 3,13 காணங்கோழி 1,3,19 தண்ணீர்க்கோழி 1 நீர்க்கோழி 2,4,5,8,11 சதுப்புக்கோழி 4 சிவப்புநிறக்காட்டு கோழி 7 காட்டுக்கோழி 15 பாட்டக்கோழி (ம) |
| 117. MOOR HEN Purple <i>Porphyrio porphyrio</i> | தாழைக்கோழி, நீலத் 13 ஐம்பிக்கோழி 3 மயில்கால்கோழி 6 நீலக்கோழி 8 நீலக்கோழி (ம) |
| 118. COOT <i>Fulca atra</i> | நாமக்கோழி 3,4,5,13,19 க்கூட் 7 கருநாரை 15 |
| 119. BUSTARD Great <i>Choriotis nigriceps</i> | கானல் மயில் 1,13 வரகுக்கோழி 2,4 இந்தியஒட்டகப்பெரும்பறவை |
| 120. FLOKICAN Lesser <i>Sypheotides indica</i> | வரகுக்கோழி 1,2,13,16 சாட்டைக்கோழி (ம) |
| 121. JACANA Pheasant-tailed <i>Hydrophasianus chirurgus</i> | இலைக்கோழி, நீளவால் 6,16 மீவா 1 மணல்புறா 1,18 தாமரைச்சிறகி 2 வால்அல்லிக்குருவி 3 |

| | |
|---|--|
| 122. JACANA Bronzewinged <i>Metopidius indicus</i> | இலைக்கோழி 20 கருப்பு அல்லிக்குருவி 3 தாயிரஇறக்கைஇலைக்கோழி 6 வெண்கலஇறக்கைஇலைக்காரை 7 கருப்புத்தாமரைக் கோழி 13 |
| 123. LAPWING Redwattled <i>Vanellus indicus</i> | ஆள்காட்டி, சிவப்பு மூக்கு 3,13 ஆள்காட்டி 1,2,12,14,18 லேப்லின் 7 கணந்துள் 7 செங்கண்ணி (ம) |
| 124. OYSTER CATCHER <i>Baematopus astralegus</i> | கிளிஞ்சல் கொத்தி 20 |
| 125. LAPWING Yellowwattled <i>Vanellus malabancus</i> | ஆள்காட்டி, மஞ்சள்மூக்கு 3,13 ஆள்காட்டி 1 கணந்துள் 8 மஞ்சள் கண்ணி (ம) |
| 126. PLOVER Blackbellied <i>Pluvialis squatarelis</i> | உப்புக்கொத்தி சாம்பல் 13,14 |
| 127. PLOVER Golden <i>Pluvialis dominica</i> | உப்புக்கொத்தி, கல்பொறுக்கி 13 கோட்டான் 1 கல்பொறுக்கி 3 மணல்கோழி (ம) |

| | | |
|--|--|--|
| 128. PLOVER Little Ringed <i>Charadrius dubius</i> | உப்புக்கொத்தி, பட்டாணி சின்னக்கோட்டான் பட்டாணி உள்ளான் உப்புக்கொத்தி சிறு ஆள்காட்டிக் குருவி பவளக்காலி கோட்டான் மோதிரக்கோழி | 13 1 3,12 2,4,5 6 15 18 (ம) |
| 129. PLOVER Kentish <i>Charadrius alexandrus</i> <i>Charadrius alexandrus</i> | உப்புக்கொத்தி, சிறிய சின்னக்கோட்டான் மணல்கோழி | 13 1,3 (ம) |
| 130. WHIMBREL <i>Numenius Phaeopus</i> | கோட்டான் குதிரைமலைக் கோட்டான் சின்ன உப்புக்கொத்தி திட்டிக்கொக்கு | 14 1,13 3 (ம) |
| 131. CURLEW <i>Numenius arquata</i> | கோட்டான், குதிரைமலை உப்புக்கொத்தி பெரியகுதிரை மலைக் கோட்டான் வால்லிகொக்கு | 1 3 13,14 (ம) |
| 132. GODIT Blacktailed <i>Limosa limosa</i> | மூக்கான், கருவால் உப்புக்குத்தி | 13 3 |
| 133. GODIT Bartailed <i>Limosa lapponica</i> | மூக்கான், பட்டைவால் மூக்கான் | 3,13,18 3 |
| 134. REDSHANK <i>Tringa totanus</i> | பவளக்காலி மலைக்கோட்டான் | 3,13,18 |

| | | |
|--|--|---|
| 135. GREENSHANK <i>Tringa nebularia</i> | பச்சைக்காலி பெரியகோட்டான் வெள்ளை உள்ளான் பச்சைக்கால் உள்ளான் பச்சைக்காலி | 13 1 3 3 13 |
| 136. SANDIPER Green <i>Tringa ochropus</i> | உள்ளான், ஆற்று ஆத்து, உள்ளான் குழாய் அலகுப் பறவை உள்ளான் காடைக்கொக்கு | 13 3 7 18 (ம) |
| 137. SANDPIPER Spotted <i>Tringa glareola</i> | உள்ளான், பெரி கோட்டான் காட்டு உள்ளான் காடைக்கொக்கு | 3,13 1 6,16 (ம) |
| 138. SAND PIPER Common <i>Arenaria interpres</i> | உள்ளான் கோட்டான் கொக உள்ளான் சாதா உள்ளான் கல்லுப்பொறுக்கி | 4,13, 14, 16,19 1 3,12 6 14 |
| 139. TURNSTONE <i>Arenaria interpres</i> | கல்திருப்பி கோட்டான் | 3,13 1 |
| 140. SNIPE Wood <i>Capella nemoricola</i> | உள்ளான், பெரியமலை காட்டு உள்ளான் துடுப்பு உள்ளான் சூத்தாட்டி உள்ளான் மலைக்கோட்டான் | 13 1,14 2 2 18 |
| 141. SNIPE Pintail <i>Capella stenura</i> | உள்ளான், கூர்வால் கீரி உள்ளான் | 13 2,14 |

| | | |
|---|---------------------|----------|
| | உள்ளான் | 4 |
| | உள்ளான் குருவி | 16 |
| 142. SNIPE Fantail <i>Capella gallinago</i> | உள்ளான், விசிநீவால் | 7,13 |
| | மேடர் உள்ளான் | 1,14 |
| | உள்ளான் குருவி | 1,4,9,12 |
| | கோழி உள்ளான் | 2 |
| | மூக்கான் குருவி | 3 |
| | உள்ளூ | 8 |
| | சுண்டன் கடா | (ம) |
| 143. SNIPE Jack <i>Capella minima</i> | உள்ளான், கோரை | 2 |
| | உள்ளான் | 1 |
| | சின்னக்கோரை உள்ளான் | 3,13,14 |
| 144. WOODCOCK <i>Seolopax rusticola</i> | மலைமூக்கான் | 3,13 |
| | உள்ளான் | 2 |
| | மரச்சேவல் | 7 |
| | கானக்கோழி | 12 |
| | தடிமூக்கு உள்ளான் | 2,14 |
| 145. SANDERLING <i>Calidris alibus</i> | வெள்ளை உள்ளான் | 13 |
| 146. STINT Little <i>Calidris minutus</i> | கொக உள்ளான் | 3,13 |
| | சிறு உள்ளான் | 4,14 |
| | கல்லுப்பொறுக்கி | 18 |
| 147. DUNLIN <i>Calidris alpinus</i> | டன்லின் உள்ளான் | 13 |
| 148. SANDPIPER Curlew <i>Calidris testaceus</i> | கர்லூ உள்ளான் | 13 |

| | | |
|--|-----------------------------|-----------|
| 149. SANDPIPER Broadbilled <i>Limicola talcinellus</i> | பருத்த அவகு உள்ளான் | 20 |
| | அகன்ற அவகு உள்ளான் | 13 |
| 150. RUFF <i>Philomachus pugnax</i> | பேதை உள்ளான் | 3,13 |
| 151. PHALAROPE Rednecked <i>Phalaropus lobatus</i> | ஃபாலரோப், செங்கழுத்து | 13 |
| 152. SNIPE Painted <i>Restratula benghalensis</i> | உள்ளான், மயில் | 1,3,13,14 |
| | உள்ளான் குருவி | 1 |
| | கழிகடா | (ம) |
| 153. STILT Blackwinged <i>Himantopus himantopus</i> | உள்ளான், விநாடுங்கால் | 20 |
| | பவளக்காலி | 1,3 |
| | கருப்பு உள்ளான் | 13 |
| | பவளக்கொத்தி | 14 |
| 154. AVOCET <i>Recurvirostra avoretta</i> | உள்ளான், கோணமூக்கு | 3,13 |
| | அலோசெட் | 7 |
| 155. PLOVER Crab <i>Dromas ardeola</i> | நண்டுதின்னி | 20 |
| | நண்டுதின்னிக் கோட்டான் | 3 |
| | நண்டுதின்னும் உப்புக்கொத்தி | 13 |
| 156. CURLEW Stone <i>Burhinus oediceramus</i> | கண்கிலேடி | 3,12,13 |
| | கண்ணாடி ஆள்காட்டி | 1 |
| | நத்தை கொத்தி | 6 |
| | வயல் கானான் | (ம) |

| | | |
|--|--|--|
| 157. PLOVER Great stone <i>Esacus magnirostris</i> | முசல் கினாத்தி | 3,13 |
| 158. COURSER <i>Cursorius coromandelicus</i> | கல்குருவி ஆள்காட்டி பாலைக்குருவி செங்காட்டுப்புறக் கல்குருவி செங்காட்டுக் கல்குருவி வேலி ஆளப்பன் | 20 1 2 3 13 (ம) |
| 159. PRATINCOLE <i>Glareola lactea</i> | தோல் குருவி தோல் குருவி உள்ளான் சின்னத்தோல் உப்புக் கொத்திக்குருவி | 4 3 13 |
| 160. GULL great Blackheaded <i>Larus ichthyaetus</i> | கடல்காகம், பெரிய கடல் காகம் பெரியகருந்தலைகடல்காக்கை | 20 3 13 |
| 161. GULL Brownheaded <i>Larus brannicephalus</i> | கடற்காகம், பழுப்புத்தலை கடற்காக்கை கடற்காகம் பழுப்புத்தலைக்கடற்காக்கை தலிட்டுத்தலை கடற்புறா சிறுவெணிகாக்கை பொந்தர் ஓர் கடற்புள் நீர்ப்புறா | 13 1,12,14,18 3,4 1 6 8 14 15 19 |
| 162. GULL Blackheaded <i>Larus ndibundus</i> | கடற்காகம், கருந்தலை கடல்வெள்ளைக் காகம் | 13 3 |

| | | |
|--|---|---------------------------------------|
| 163. TERN Whiskered <i>Chlidopias hybrida</i> | ஆலா, மீசை கடல்குருவி டெர்ன் சேற்று ஆலா கடல் காக்கா | 6 1,3,14 7 13 (ம) |
| 164. TERN Gullbilled <i>Gelochelidon nilotica</i> | ஆலா, பருத்தஅவகு கடல்குருவி தோணி அம்மா | 13 3,18 (ம) |
| 165. TERN Caspian <i>Hydroprogne caspia</i> | ஆலா, கரஸ்பியன் பெரிய கடல் குருவி கடல் புறா | 13 1 14 |
| 166. TERN River <i>Sterna auranti</i> | ஆலா, ஆற்று ஆற்றுக்குருவி முசத்துவாரக்குருவி உப்புக்குருவி ஆலா | 6,13 4 3,14 11,19 9,12,16 |
| 167. TERN Roseate <i>Sterna daugallii</i> | ஆலா, ரோஸ் கடல்குருவி ரோசாமார்புக் கடல் குருவி | 20 3 13 |
| 168. TERN Blackbellied <i>Sterna acuticauda</i> | ஆலா, கருப்புவயிற்று | 13 |
| 169. TERN Little <i>Sterna albifrons</i> | ஆலா, சிறியகடல் | 3,13 |
| 170. TERN Lesser Crested <i>Sterna bengalensis</i> | ஆலா, கொண்டை கொண்டைக்கடல் குருவி | 13 1,3 |

| | | |
|--|---|--|
| 171. SANDGROUSE <i>Pterocles excusius</i> | கல் கௌதாரி சாதா மணற்கோழி | 1,3,4,13,14 6 |
| 172. SANDGROUSE painted <i>Pterocles idicus</i> | கல் கௌதாரி, வர்ணக் | 3,13 |
| 173. PIGEON Grey fronted Green <i>Treron pampadors</i> | புறா, பச்சை சாம்பல் தலை பச்சைப்புறா சாறவாரியன் | 1 13 (ம) |
| 174. PIGEON Orange-breasted Green <i>Treron bicincta</i> | புறா, ஆரஞ்சு நிற மார்பு பச்சைப் புறா | 13 1 |
| 175. PIGEON Green <i>Treron Phoenicopters</i> | புறா, தெற்கத்திய பச்சைப் பச்சைப் புறா சாதா பச்சைப்புறா | 13 1,2,4,5,14 6 |
| 176. PIGEON Imperial Green <i>Ducula aenea</i> | புறா, பெரிய பச்சை பெரிய புறா மேனிப்புறாவு | 3,13 1,2,14 (ம) |
| 177. PIGEON Jerdon's <i>Ducula badia</i> | புறா, மந்திப் செம்முதுகுப் பெரிய பச்சைப்புறா மந்திப் புறா | 3 13 (ம) |
| 178. PIGEON Blue Rock <i>Columba livia</i> | புறா, மடல் மலைப்புறா கல்லுப்பொறுக்கி கற்கொத்திப்புறா கபோதம் | 1,2,6,8,10,12,13,14 1,3,18 2 2 2 |

179. PIGEON Nilgiri Wood
Columba elphinstonii

| | |
|---------------|-----|
| மனையுறை புறவு | 8 |
| வல்லூறு | 15 |
| கூட்டப் புறவு | (ம) |

| | |
|--------------------------|-----|
| புறா, நீலகிரி காட்டுப் | 13 |
| கருப்புப் புறா | 1,3 |
| காட்டுப்புறா | 2 |
| நீலகிரி மரத்திலவாழ் புறா | 7 |
| கானப் புறா | 14 |
| மரப்புறவு | (ம) |

180. DOVE Ring
Streptopelia decaocto

| | |
|------------------|-----|
| புறா, கள்ளிப் | 1 |
| தூதுணம் | 2 |
| கல்லுப்பொறுக்கி | 2 |
| வெள்ளைப்புறா | 3 |
| புன்புறா | 8 |
| கானப்புறா | 8 |
| பொட்டல் செங்கரவி | (ம) |

181. DOVE Red Turtle
Streptopelia tranquebarica

| | |
|-----------------------|-----|
| புறா, தவிட்டுப் | 2,5 |
| புதுப்பானைப்புறா | 3 |
| ஆமைமடப்புறா | 7 |
| செந்தவிட்டுப்புறா | 10 |
| சிவப்புக் கள்ளிப்புறா | 13 |
| கரும்புறா | 14 |

182. DOVE Spotted
Streptopelia chinensis

| | |
|------------------------|----------------------|
| புறா, புள்ளிப் | 1,4,10 |
| மணிப்புறா | 1,2,3,4,6,8,14,17,18 |
| சுடுகாட்டுமணி பொறுக்கி | 2 |
| புள்ளிக் கள்ளிப் புறா | 13 |

183. DOVE Little Brown
Streptopelia senegalensis

| | |
|-----------------------|-------------|
| புறா, சிறிய தவிட்டுப் | 1,4,6,10,14 |
| கள்ளிப் புறா | 3 |
| பொரிவரிப்புறா | 8 |

| | | |
|--|---|--|
| | சிறிய தவிட்டுக் கள்ளிப்புறா 13 அரிப்புறவு (ம) | |
| 184. DOVE Emerald <i>Chalcophaps indica</i> | புறா, பஞ்சவர்ணப் 3 பதாகி புறா 1 பச்சை வர்ணக் கள்ளிப்புறா 13 மாணிக்கப்புறவு (ம) | |
| 185. PARAKEET Large <i>Psittacula cupatria</i> | கிளி, பெரிய 1,3 பெருங்கிளி 6,10 பெரிய பச்சைக் கிளி 13 | |
| 186. PARAKEET Roseringed <i>PsittaculaKrameri</i> | கிளி, பச்சை 2,4,13,14,18 தத்தை 2 சிவப்பு ஆரக்கிளி 6 செந்தூர்க்கிளி 8 சிவப்புத்தார்க்கிளி 10 தட்டை (ம) மோதிரத் தட்டை (ம) | |
| 187. PARAKEET Blossomheaded <i>Psittaculaaeyanocephala</i> | கிளி, செந்தலைக் 13 சிவப்புத்தலைப் பச்சைக்கிளி 3 பஞ்சவர்ணக்கிளி 4 பூத்தலைக்கிளி 10 பொன்தட்டை (ம) | |
| 188. PARAKEET Bluewinged <i>Psittacula columboides</i> | கிளி, சின்னக் 3 நீல இறக்கைக்கிளி 13 நீலத்தட்டை (ம) | |
| 189. LORIKEET <i>Loviculus vernalis</i> | கிளி, குட்டை 3,13 கண்ணிக்கிளி 4,9,14,18 குட்டைச் சின்னான் (ம) | |

| | | |
|--|--|--|
| 190. CUCKOO Redwingedcrested <i>Cuculus coromandus</i> | குயில், கொண்டைக் 1 ஐரமக்குருவி 3 செவ்விறக்கைக் 13 கொண்டைக் குயில் | |
| 191. CUCKOO Pied crested <i>Clamator jacobinus</i> | குயில், கடலை 20 கொண்டைக் குயில் 1,3,12,13,14 கடலை காத்தான் 18 இரட்டைத் தலைச்சிக் குயில் (ம) | |
| 192. CUCKOO Hawk <i>Cuculus sparveroides</i> | குயில், பெரிய அக்கா 13 சாதகப்புள் 2 குயில் குசில் 3 சாதகப்பட்சி 10 காதல் பறவை 18 | |
| 193. CUCKOO Common Hawk <i>Cuculus varius</i> | குயில், அக்கா 13 குயில் குசில் 3 அக்கா குருவி 4 சீகரகுயில் (ம) | |
| 194. CUCKOO Indian <i>Cuculus canorus</i> | குயில், வரிக் 2 குயில் 3,13 குக்குறுவான் 15 | |
| 195. CUCKOO Baybanded <i>Cacomantis someratii</i> | குயில் செங் 13 குயில் 1,18 செங்குயில் (ம) | |
| 196. CUCKOO Plaintive <i>Cacomantis merulinus</i> | குயில், சக்களத்தி 3 குயில் 1,17 இன்னிசைக்குயில் 13 சிறுகுயில் (ம) | |

| | | |
|--|--|---|
| 197. CUCKOO Drango <i>Surniculus lugubris</i> | குயில் கரிச்சான் இரட்டைவாலன் குயில் காக்காதம்புரத்திக்குயில் | 13 1 (ம) |
| 198. KOEL <i>Eudynamys scolopacea</i> | கோகிலம் குயில் இரவணம் கருங்குயில் புள்ளிக்குயில் இந்தியக்குயில் காக்காக்குயில் | 2,13 1,2,3,4,10,12,14 2 2 2 6 (ம) |
| 199. MALKOHA Greenbilled <i>Taccocua eeschenaultii</i> | பச்சை வாயன் குயில் பச்சைக் கண்டன் | 20 1 (ம) |
| 200. CUCKOO Siker <i>Taccocua eeschenaultii</i> | குயில், கள்ளிக் கள்ளிக்குயில் | 3 (ம) |
| 201. MALKOHA Redfaced <i>Phaenicophaeus pyrrhocephalus</i> | செம்முகச் செம்பகம் குயில் குசில் | 13 3 |
| 202. CROW-PHEASANT <i>Centropus sinensis</i> | செம்பகம் செம்போத்து குக்கில் உப்பம் செம்போத்து | 1,6,13,14,18 2,6,10,14 2,8 (ம) (ம) |
| 203. OWL Barn <i>Tyto alba</i> | கூகை சாவுக்குருவி சாக்குருவி ஆந்தை கோட்டான் களஞ்சிய ஆந்தை | 6,8,16 1,3,18 13 3,4,6,16 10 |

204. OWL Grass

Tyto capensis

205. OWL Scops

Otur scops

206. OWL Collared Scops

Otus bakkamoena

207. OWL Horned Eagle

Bubo bubo

208. OWL Forest Eagle

Bubo nipalensis

209. OWL Dusky Horned

Bubo Coromandus

210. OWL, Brown Fish

Bubo Zeylonensis

| | |
|-------------------------|-----------|
| வெளி முங்கா | (ம) |
| ஆந்தை, புல் | 13 |
| ஆந்தை, சிறிய புல் | 13 |
| ஆந்தை | 2,9,12,18 |
| தாதி | (ம) |
| ஆந்தை, பட்டைக்கழுத்து | 13 |
| சின்ன ஆந்தை | 1 |
| குரால் | 8 |
| ஆந்தை, கொம்பன் | 1,13,6,10 |
| குடிநாடு | 2,8 |
| கோட்டான் | 2 |
| பெரிய ஆந்தை | 3 |
| கழுகு ஆந்தை | 18 |
| கொம்பன் முங்கா | (ம) |
| ஆந்தை, பெரியகாட்டு | 13,18 |
| பேராந்தை | 2 |
| பெரிய ஆந்தை | 3 |
| உம்மான் | (ம) |
| காட்டு முங்கா | (ம) |
| ஆந்தை, புகைநிறக்கொம்பன் | 13 |
| பேராந்தை | 2 |
| கோட்டான் | 2 |
| கூகை | 2,4,14,15 |
| ஆந்தை | 15 |
| ஆந்தை, பூமன் | 13 |
| ஊமன் | 4,8 |

| | | |
|---|---|----------------------------|
| | மீன் ஆந்தை ஊமன் | 10,18 (ம) |
| 211. OWLET Barred jungle <i>Glaucidium radiatum</i> | ஆந்தை, சிறிய காட்டு பெரிய ஆந்தை ஆந்தை செம்மான் நூதி | 1 3 14 (ம) |
| 212. HAWK-OWL Brown <i>Ninox scutulata</i> | ஆந்தை, வேட்டைக்கார ஆண்டலை | 20 8 |
| 213. OWLET Spotted <i>Athene brama</i> | ஆந்தை, சிறிய புள்ளி புள்ளி ஆந்தை சின்ன ஆந்தை ஆந்தை கூகை | 6,13 13 4 8 13 |
| 214. OWL Mottled Wood <i>Strix ocellata</i> | ஆந்தை பெரிப்புள்ளி பலவண்ண ஆந்தை கொள்ளிக்கூறவன் | 20 13 (ம) |
| 215. OWL Brown Wood <i>Strix leptogrammica</i> | ஆந்தை, பழுப்புக்காட்டு கொள்ளிக் குறவன் | 13 (ம) |
| 216. OWL Short-eared <i>Asio flammeus</i> | ஆந்தை, சிறுகாதன் ஆந்தை பூசை முங்கா | 7,13 1 (ம) |
| 217. FROGMOUTH <i>Batrachostomus moniliger</i> | தவளைவாயன் மக்காசிக்கடா | 13 (ம) |
| 218. NIGHTJAR Jungle <i>Caprimulgus indicus</i> | பக்கி, காட்டுப் பாதுகைக் குருவி பக்கி | 13 1,3 3,4 |

| | | |
|---|--|---------------------------------------|
| | கருவாளி ராசுக்கு | 15 (ம) |
| 219. NIGHTJAR Little <i>Caprimulgus asiaticus</i> | பக்கி, சிறிய குருட்டுப்பட்டி சாமக்குருவி காவுக்குருவி பதுகை | 4,13 1 5 6,16 18 |
| 220. SWIFTLET <i>Collocalia unicolor</i> | உழவாரன், சின்ன உண்ண ஏற்ற கூட்டு உழவாரன் சரபட்சி | 20 13 (ம) |
| 221. SWIFT Alpine <i>Apus melba</i> | உழவாரன், மலை ஆல்பைன் உழவாரன் ஆல்பைன் தூக்கணாக்குருவி சரப்பட்டி | 20 13 7 (ம) |
| 222. SWIFT House <i>Apus affinis</i> | உழவாரன், நாட்டு விச்சளி உழவாரக்குருவி லீட்டு முன்லி வெளவால் லீட்டு உழவாரக்குருவி | 20 2 4,5,12 6,16 13 |
| 223. SWIFT Palm <i>Cypsiurus parvus</i> | உழவாரன், பனை அம்பட்டன்கத்தி உழவாரக்குருவி பனமரத்துத்தோல்குருவி மூக்கு வலைத்தையான் பனைமரத்தூக்கணான் பனம்பட்சி | 13,14 1 1 3 3 7 (ம) |

| | | |
|---|---|--|
| 224. SWIFT Crested Tree <i>Hemiprocne longipennis</i> | உழவாரன், கொண்டை | 13 |
| 225. TROGON <i>Harpactes fasciatus</i> | தீக்காக்கை வண்டுகுத்தி தீக்காக்கா | 13 14 (ம) |
| 226. KINGFISHER Pied <i>Ceryle rudism</i> | மீன்கொத்தி, பெரி மீன்கொத்தி கரும்புள்ளி மீன்கொத்தி அரசு மீன்கொத்தி வெள்ளை மீன் கொத்தி | 3 1,14 6,16 7 13 |
| 227. KINGFISHER Blue <i>Alcedo althis</i> | மீன்கொத்தி, சிரல் மீன்கொத்தி சிச்சிலி சின்ன மீன்கொத்தி சிரல் சிறிய நீல மீன்கொத்தி பொடி பொன்மான் | 20 1,4,5,12,17 2 3 8 6,13,16 (ம) |
| 228. KINGFISHER Storkbilled <i>Pelargopsis capensis</i> | மீன்கொத்தி, மலை குக்குறுப்பான் மலைக்கலவாய் குலுகுலுப்பான் பருத்த அலகு மீன்கொத்தி காக்கா பொன்மான் | 3 1 2 3 13 (ம) |
| 229. KINGFISHER Whitebreasted <i>Halcyon smymensis</i> | மீன்கொத்தி, வெண்மார்பு விச்சிலி மீன்கொத்தி சிச்சிலி கலக்ககுருவி பெருமீன் கொத்தி | 13 1 1,18 2 2 3 |

| | | |
|---|---|---|
| 230. KINGFISHER Blackcapped <i>Halcyon pileata</i> | மீன்கொத்தி, கருந்தலை | 13,16 |
| 231. BEE-EATER Chestnut-headed <i>Merops leschenaults</i> | பஞ்சுருட்டான், சிந்தலை பஞ்சாங்கம் கட்டலான் குருவி செம்பழுப்புத்தலைப் பஞ்சுருட்டான் வேலித்தட்டான் | 20 1,3 1,3 13 (ம) |
| 232. BEE-EATER Bluetailed <i>Merops philippinus</i> | பஞ்சுருட்டான், நீலவால் பஞ்சாங்கம் கட்டலாங்குருவி வேலித்தட்டான் நீலவால் பஞ்சுருட்டான் | 7,13 1 1 3 6 |
| 233. BEE-EATER Small Green <i>Merops orientalis</i> | பஞ்சுருட்டான், பச்சைப் சின்னப்பஞ்சுருட்டான் பஞ்சுருட்டான் பஞ்சுவட்டான் | 13 3,6,14,15 2,4,5,12 14 |
| 234. BEE-EATER Bluebearded <i>Nyctornis athertoni</i> | பஞ்சுருட்டான், காட்டுப் காட்டுவேலித்தட்டான் காட்டுவேலித்தட்டான் | 13 3 (ம) |
| 235. ROLLER <i>Coracias benghalensis</i> | பனங்காடை காட்டுக்காடை பாங்குருவி கோட்டைக் கிளி நீலக்கந்தா | 1,3,5,6,12, 13,16 1 1,14 1 10 |

236. HOOPOE

Upupa epops

| | |
|-------------------|-------------|
| பனங்கரக்கை | 14 |
| கொண்டலாக்கி | 2,4,5,13,14 |
| சாவல்குருவி | 1,3 |
| பூழுப்பொட்டி | 2 |
| கொண்டஞ்சி மாவடி | 6 |
| எழுத்தாணிக்குருவி | 10 |
| கொண்டைக்கிளரன் | 18 |
| உப்பொபான் | (ம) |

237. HORNBILL Grey

Tekus birostris

பெயர்

| | |
|----------------------|-------|
| இருவாயன், சாம்புல் | 13,14 |
| முணுமுக்குள்ள காக்கா | 1 |
| இருதலைப்பாசி | 2 |
| சின்ன இருவாட்சி | 3 |
| இருவாய் | 4,5,9 |
| மரத்தலையன் | 16 |
| மலைமொங்கன் | 12,16 |
| மலைக்குருவி | 18 |

238. HORNBILL Pied

Anthracoceros cornatus

| | |
|---------------------------|----|
| இருவாயன், பொரி | 20 |
| பெரிய இருவாட்சி | 3 |
| இரட்டைச் செண்டிக்குருவி | 1 |
| வெள்ளை கருப்பு மரத்தலையன் | 4 |
| கருப்புவள்ளை இருவாயன் | 13 |

239. HORNBILL Great Pied

Buceros Bicornis

| | |
|----------------------|-----|
| இருவாயன், பெரிய பொரி | 20 |
| பெரிய கருப்புவள்ளை | |
| இருவாயன் | 13 |
| கொம்பன் வேழம்பால் | (ம) |

240. BARBET Green

Megalaima Zevlanica

| | |
|---------------------|--------|
| குக்குறுவான், பச்சை | 13 |
| குட்டீர் | 1 |
| குக்குறுவான் | 1,4,14 |
| பெரிய கழுத்துக்கான் | 3 |

| | |
|----------------|-----|
| பச்சைக்கன்னான் | 6 |
| குட்டுறுவான் | (ம) |

241. BARBET

Crimsonthroated

Megalaima rubricapilla

| | |
|---------------------|------|
| குக்குறுவான், சிறிய | 1,3 |
| குக்குறுப்பான் | 2 |
| கன்னான் பறவை | 6,16 |
| சிவப்புத்தொண்டைக் | |
| குக்குறுவான் | 13 |
| ஆலேகிளி | (ம) |

242. PICULET

Speckled

Picumnus innominatus

| | |
|---------------------------|----|
| மரங்கொத்தி, சின்னப்புள்ளி | 20 |
| சிறுபுள்ளிக்கிருவி | |
| மரங்கொத்தி | 13 |

243. WOODPECKER

Rufous

Micropternus brachyurus

| | |
|--------------------------|------------|
| மரங்கொத்தி, கருஞ்சிவப்பு | 13 |
| தச்சன் குருவி | 1 |
| மரங்கொத்தி | 1,3,4,5,14 |
| செம்பான் மரங்கொத்தி | (ம) |

244. WOODPECKER

Scalybellied

Picus myrmecophonus

| | |
|---------------------------|----|
| மரங்கொத்தி, செதிள்வயிற்று | 13 |
| மரங்கொத்தி | 1 |
| தச்சன் குருவி | 3 |

245. WOODPECKER

Goldenbacked

Dinopium benghalense

| | |
|------------------------|----------------|
| மரங்கொத்தி, பொன்முதுகு | 13 |
| தச்சன்குருவி | 1,3,15 |
| மரங்கொத்தி | 1,2,3,15,17,18 |
| சாணாரக்குருவி | (ம) |

246. WOOD PECKER

Great Black

Dryocopus Javens

| | |
|--------------------------|-----|
| மரங்கொத்தி, காக்கான் | 3 |
| பெரிய கருப்பு மரங்கொத்தி | 13 |
| காக்காமரங்கொத்தி | (ம) |

| | | |
|---|---|---|
| 247. WOOD PECKER Yellowfronted <i>Picoides maharattensis</i> | மரங்கொத்தி, மஞ்சள்தலை மஞ்சள் நெற்றி மரங்கொத்தி | 20 13 |
| 248. WOOD PECKER Pygmy <i>Picoides nanus</i> | மரங்கொத்தி, சிறிய | 13 |
| 249. WOODPECKER Heartspotted <i>Hemicivus Canarta</i> | மரங்கொத்தி, கரும்புள்ளி புள்ளி மரங்கொத்தி இருதய உருக்கறை மரங்கொத்தி புள்ளி மரங்கொத்தி | 20 3 13 (ம) |
| 250. WOODPECKER Blackbacked <i>Chrysocolaptes festivus</i> | மரங்கொத்தி, கருமுதுகு | 13 |
| 251. WOODPECKER Large Golden-backed <i>Chrysocolaptes lucidus</i> | மரங்கொத்தி, பெரியபொன்முதுகு தச்சன் குருவி | 13 1 |
| 252. PITTA <i>Pitta brachyura</i> | தோட்டக்கள்ளன் ஆறுமணிக் குருவி கஞ்சால் குருவி காசிக்கட்டிக் குருவி பொன்னுத் தொட்டான் பச்சைக் காடை மொட்டைவால் குருவி பஞ்சவர்ணக் குருவி காளி | 1,3,14 1,3,13,14,18 3 3,10 3 4 6 14 (ம) |
| 253. LARK Bush <i>Mirafra assamica</i> | வானம்பாடி, புதர் வானம்பாடிக்குருவி | 13 |

| | | |
|---|--|--|
| | வானம்பாடி செம்பன்பாடி | 2,12 (ம) |
| 254. LARK Azhyacrowned Finch <i>Ectopistes gusea</i> | வானம்பாடி, சாம்பால் தலை வானம்பாடிக்குருவி மண்ணாம்ப வானம்பாடி கருவயிற்று வானம்பாடி குருங்காடை காட்டுச்சிட்டிக்குருவி நெல்குருவி | 20 1 1 13 3 3 18 |
| 255. LARK Rufoustailed Finch <i>Ammomanes Phoenicurus</i> | வானம்பாடி, சிகப்பு வால் வானம்பாடி | 3 1,13,14 |
| 256. LARK Rufous short-toed <i>Calandrella cinerea</i> | வானம்பாடி, சூட்டைவிரல் கருஞ்சிவப்பு வானம்பாடி | 20 13 |
| 257. Lark Crested <i>Gallinda malabarica</i> | வானம்பாடி, கொண்டை கொம்பன் வானம்பாடி | 1,6,13 (ம) |
| 258. SKYLARK Small <i>Alauda quigula</i> | வானம்பாடி, சிறிய வானம்பாடிக்குருவி தற்பாடி மேகப்புள் அன்றில் கல்லாளி வானம்பாடி வானம்பாடி கிளி | 13 1 2 2 2 3 2,4,6,8,18 (ம) |
| 259. MARTIN Crag <i>Hirundo rupestris</i> | தகைவிலான், மலைத் நெடும்பாறைத்தகைவிலான் | 20 13 |

| | |
|---|--|
| <p>260. MARTIN Dusky crag <i>Hirundo concolor</i></p> | <p>தகைவிலான், புகைநிறமலைத் 20 புகைக்கருப்பு நெடும்பாறைத்தகைவிலான் 13 கத்திரிக்கா பட்சி (ம)</p> |
| <p>261. SWALLOW <i>Hirundo rustica</i></p> | <p>தகைவிலான் 2,5,13,14,16 தாம்பாடி 1 அடைக்கலாங் குருவி 1,2 தலைஇல்லாத குருவி 1,4 தைலான் 2,3 ஐரோப்பியத் தில்லான் 6,16 மாரீக்குருவி 12 வயல்கோடி (ம)</p> |
| <p>262. SWALLOW House <i>Hirundo tahitica</i></p> | <p>தகைவிலான், நூட்டு 20 தாம்பாடி 1 தலையில்லாத குருவி 1,18 காணக்கத்திக்காகக் குருவி (ம)</p> |
| <p>263. SWALLOW Wiretailed <i>Hirundo smithii</i></p> | <p>தகைவிலான், கம்பிவால் 13 கம்பிவால் தோல் குருவி 3 இரு கம்பிவால் ஸ்வாலோ 7 கம்பிவால் குருவி 18</p> |
| <p>264. SWALLOW Wiretailed <i>Hirundo daurica</i></p> | <p>தகைவிலான், செம்பிட்டத் 20 செம்பிட்டத் தில்லான் 6 சிவப்பித் தகைவிலான் 13 வரையான் கத்திரிக்கா (ம)</p> |
| <p>265. SHRIKE Grey <i>Lanius excubiter</i></p> | <p>கீச்சான், கருங் 20 கசாப்புக்காரன் 3 சாம்பல் பருந்துக் குருவி 6</p> |

| | |
|---|--|
| <p>266. SHRIKE Baybacked <i>Lanius vittatus</i></p> | <p>கீக்க கீச்சான், செம்முதுகுச் 20 கீச்சான் குருவி 1,5,12 அகர கிளி 3 கசாப்புக்காரன் 3 செம்முதுகுப் பருந்துக் கீச்சான் 6 செம்பழுப்பு முதுகுக்கீச்சான் 13</p> |
| <p>267. SHRIKE Rufousbacked <i>Lanius schach</i></p> | <p>கீச்சான், காட்டுக் 20 கீச்சான் குருவி 1 பேய்க்குருவி 1 காட்டுப்புழுவி 3 கருஞ்சாம்பல் முதுகுக் கீச்சான் 13</p> |
| <p>268. SHRIKE Brown <i>Lanius cristatus</i></p> | <p>கீச்சான், பழுப்புப் 13</p> |
| <p>269. ORIOLE Golden <i>Onolus onolus</i></p> | <p>மாங்குயில் 4,5,12,13 மாம்பழக் குருவி 3,4,10,16 தங்கநிற மாம்பழக் குருவி 6 ஓரியோல் 7 மஞ்சட் கொழுப்பான் 14 மாங்காக் குருவி 18 பொன்குருவி 18 மஞ்சக்கிளி (ம)</p> |
| <p>270. ORIOLE Blacknapped <i>Onolus chinensis</i></p> | <p>மாங்குயில், கரும்பிடரி 13</p> |
| <p>271. ORIOLE Blackheaded <i>Onolus xanthornus</i></p> | <p>மாங்குயில், கருத்தலை 20 மாம்பழக் குருவி 1 கருப்புத்தலை மஞ்சள் குருவி 3 மஞ்சக்கருப்பன் (ம)</p> |

272. BLACK Drange

Dicurus caesia

மாலைக் குருவி

| | |
|------------------------|-------------|
| கரிச்சான், கருங் | 13 |
| கருவாட்டு வரலி | 1 |
| கரிச்சான் | 1,4,6,12,14 |
| கரிக்கருமான் | 1 |
| கரிக் குருவி | 2,4,6,9,10 |
| மாட்டுக்காரன் | 3 |
| காரி | 2,4,8,18 |
| கஞ்சனம் | 2 |
| கருவரலி, வயவன், வலியன் | 2 |
| கொண்டக்காரக் குருவி | 18 |

273. DRANGO Grey

Dicurus leucophacus

| | |
|-----------------------------|-----|
| கரிச்சான் | 20 |
| இரட்டை வால் குருவி | 1 |
| கரிக் குருவி | 3 |
| சாம்பல் நிறக்கரிக் குருவி | 6 |
| கருஞ்சாம்பல் நிறக்கரிச்சான் | 13 |
| காக்கா சம்புராட்டி | (ம) |

274. DRANGO

White bellied

Dicurus caeruleus

| | |
|---------------------------|----|
| கரிச்சான், வெள்ளை வயிறுக் | 13 |
| இரட்டை வாலன் குருவி | 1 |
| வெள்ளை வயிறுக்கரிச்சான் | 3 |
| வெள்ளை வயிறுக் குருவி | 10 |

275. DRANGO Bronzed

Dicurus aeneus

| | |
|-----------------------|-----|
| கரிச்சான், கரும்பச்சை | 13 |
| சின்னக்கரிக்குருவி | 1 |
| சஞ்சனம் | 2 |
| வலித காக்கா | 3 |
| வலித காக்கா | (ம) |

276. DRANGO

Spangled

Dicurus hottentottus

| | |
|--------------------------|-----|
| கரிச்சான், கொண்டைக் | 20 |
| கொண்டைக் கரிக்குருவி | 3 |
| வளைந்தவால் | |
| கொண்டைக் கரிச்சான் | 13 |
| வளைந்த இரட்டைவால் குருவி | 18 |
| கின்றைக் காக்கா | (ம) |

277. DRANGO

Rocktailed

Dicurus parvirostris

| | |
|---------------------------|--------|
| கரிச்சான், துடுப்புவால் | 13 |
| இரட்டைவாலன் | 1 |
| கொண்டைக் கரிச்சான் | 1,4,14 |
| துடுப்புவால் கரிக் குருவி | 3 |
| எருத்துவாலன் | 4,5 |
| மட்டைவால் குருவி | 10 |
| வால் நீண்ட கரிச்சான் | 14 |
| ஆனைச்சாத்தன் | 3 |

278. SHRIKE Ashy

Swallow

Artamus leucorhynchus

| | |
|----------------------|-----|
| கரிச்சான் சாம்பல் | 20 |
| மாடம் புறா | 1,3 |
| சாம்பல் நிறத் | |
| குறைவிலரன் கரிச்சான் | 13 |

279. MAGPIE Redbilled

Blue

Cyanus cyaneus

| | |
|-----------|----|
| செவ்வலகன் | 20 |
|-----------|----|

280. MYNA Grey-headed

Sturnus tristis

| | |
|----------------------|-----|
| மைனா, சாம்பல் தலை | 20 |
| சின்ன மைனா | 3 |
| கருஞ்சாம்பல்தலை மைனா | 13 |
| சரக்கிளி | (ம) |

281. MYNA Blackheaded

Sturnus pagodarum

| | |
|---------------------|------|
| மைனா, கருங்கொண்டை | 3 |
| பாப்பாத்தி பக்கி | 1 |
| நாவண்டி | 1 |
| நாகணப்பட்டி | 1 |
| பாப்பாத்தி நாகணவால் | 1,14 |
| பிரமணி மைனா | 10 |
| கருந்தலை மைனா | 13 |
| கருந்தலை சிக்கிளி | (ம) |

282. STARLING Rosy

Sturnus roseus

| | |
|---------------|-----|
| மைனா, ரோசா | 6 |
| குறைக் குருவி | 1,4 |

| | | |
|--|-------------------------|-------------------|
| | சோளக் குருவி | 1,4 |
| | ரோசாபிஞ்சு | 13 |
| 283. MYNA Pied <i>Sturnus contra</i> | மைனா, பெரி | 20 |
| 284. MYNA Indian <i>Acridotheres tristis</i> | நாகணவாய் | 1,2,3,4,13,14, 18 |
| | நாகணப்பட்டி | 1 |
| | நங்கணவாய்ச்சி | 2 |
| | மைனா | 4,5,12,17,18 |
| | சாதா மைனா | 6 |
| | சுதேசி மைனா | 10 |
| | கவளம் சிளி | (ம) |
| 285. MYNA Jungle <i>Acridotheres fuscus</i> | நாகணவாய், காட்டு | 1,2,14 |
| | சேருகம் | 2 |
| | காட்டு மைனா | 3,10,13 |
| | சின்னரி மைனா | (ம) |
| 286. MYNA Hill <i>Gracula religiosa</i> <i>indica</i> | நாகணவாய், மலை | 1,3 |
| | மலை மைனா | 12,13 |
| 287. TREEPIE <i>Dendrocitta vagabunda</i> | வால் காக்கை | 1,4,13,14 |
| | மரம்பழத்தான் | 3 |
| | கொய்யாப் பழத்தான் | 3 |
| | அரிசுடை | 4 |
| | முக்குருணி | 4 |
| | வால் குருவி | 10 |
| | அவரைக்கண்ணி | 12 |
| | ஓலை நூலி | (ம) |
| 288. TREEPIE Whitebellied <i>Dendrocitta leucogastra</i> | வால் காக்கை, தெற்கத்திய | 13 |
| | நீளவால் காக்கா | 3 |
| | மங்குயில் மைக்குருவி | 6 |

| | | |
|---|---------------------------|--------------|
| | மரப்பை பறவை | 7 |
| | காடு நூலி | (ம) |
| 289. NUTCRACKER <i>Nacifraga caryocatactes</i> | கொட்டை உடைப்பான் | 20 |
| 290. CROW House <i>Corvus splendens</i> | காக்கை | 8,9,12,13,18 |
| | நல்ல காக்கா | 1 |
| | மணியன் காக்கா | 1,2,14 |
| | ஊர்க் காக்கா | 1 |
| | வீட்டுக் காக்கை | 6,14 |
| | மணிக் காக்கை | 14 |
| | காக்கா | (ம) |
| 291. CROW Jungle <i>Corvus macrorhynchos</i> | காக்கை, அண்டங் | 1,2,3,6,13 |
| | கருங் காக்கை | 1,14 |
| | காரி | 2 |
| | கானக் காக்கை | 7,8 |
| | தொன்னான் காக்கை | (ம) |
| 292. SHRIKE Pied Flycatcher <i>Hemipus picatus</i> | கீச்சான் சுப்பிடிப்பான் | 20 |
| | கருப்பு வெள்ளைக் கீச்சான் | 1 |
| | அசரப்போத்தான் | (ம) |
| 293. SHRIKE Wood <i>Tephrodornis gularis</i> | கீச்சான், காட்டுக் | 13 |
| | கீச்சான் | 2 |
| | கசாப்புக்காரன் | 3 |
| | மரவ்ளி | 17 |
| | கீச்சான் குருவி | 14 |
| | அசரக்காடன் | (ம) |
| 294. SHRIKE Large Cuckoo <i>Coracia novaehollandiac</i> | கீச்சான், குயில் | 13 |

| | | |
|--|--|--|
| 295. SHRIKE Blacky-headed cuckoo <i>Coracipa melanoptera</i> | கீச்சான், கருந்தலைக் குயில் கரும்பெட்டி | 3,13 (ம) |
| 296. MINIVET Scarlet <i>Pericrocotus flammeus</i> | மின்சிட்டு மரம்பழக் குருவி பொற்குருவி செஞ்சிட்டு தீக்குருவி | 13 1,3,4,18 1,4,14 6 (ம) |
| 297. MINIVET Small <i>Pericrocotus cinnamomeus</i> | மின்சிட்டு, சிறிய குங்குமப் பூஞ்சிட்டு சிறுமின்சிட்டு சின்ன மரம்பழக் குருவி தீச்சின்னான் | 20 1 6 18 (ம) |
| 298. IORA <i>Aegithina tiphia</i> | மஞ்சள் சிட்டு பச்சைப்புறா சின்ன மரம்பழக் குருவி சின்ன மஞ்சள் குருவி மரம்பழச்சிட்டு அடையாரா கடுகாரிக்குருவி | 13 1 1 3 4,5,14 6 18 |
| 299. CHLOROPSIS Goldfronted <i>Chloropsis aurifrons</i> | பச்சைச்சிட்டு, பொன் நெற்றி பச்சைக்குருவி தங்கநெற்றிப் பச்சைக்குருவி பச்சிலைக்குருவி | 4,13 1,4,14 6 14 |
| 300. CHLOROPSIS Jerdon's <i>Chloropsis cochinchinensis</i> | பச்சைச் சிட்டு ஜெர்டன் பச்சைக் குருவி இலைக்கிளி | 13 4,6 (ம) |

| | | |
|---|--|--|
| 301. BLUEBIRD Fairy <i>Irena puella</i> | நீலச்சிட்டு பணக்காரக் குருவி லலிதா நீலப்பறவை லலிதா | 13 1 3 18 (ம) |
| 302. BULBUL Grey-headed <i>Pycnonotus procephalus</i> | கொண்டைக் குருவி, சரம்பல் தலை கருப்பு புப்புல் பறக் குருவி | 13 18 (ம) |
| 303. BULBUL Rubythroated <i>Pycnonotus melanicetrus</i> | கொண்டைக் குருவி, செந்தொண்டை மணி கண்டன் | 13 (ம) |
| 304. BULBUL Redwhiskered <i>Pycnonotus jocosus</i> | கொண்டைக்குருவி, செம்மீசை கொண்டை கொளுத்திக்குருவி இரட்டைத் தலைச்சி | 3,6,13 1 (ம) |
| 305. BULBUL Redvented <i>Pycnonotus cafer</i> | கொண்டைக் குருவி, சிவப்பு வாலடி கொண்டைக் குருவி கொண்டலடி புப்புல் செம்புழு கொண்டைக் குலாத்தி நாட்டு புப்புல் | 13 1,3,4,12,18 1 10,18 6,16 (ம) |
| 306. BULBUL White-browed <i>Pycnonotus lutcolus</i> | கொண்டைக்குருவி, நிலண்புருவ மஞ்சள் கொண்டைக்குருவி தவிட்டன் புப்புல் | 13 1,14 3 |

| | | |
|---|---|------------------------|
| 307. BULBUL Yellowbrowed <i>Hypsipetes indicus</i> | மஞ்சச் சின்னான் மஞ்சள் புருவ கொண்டைக் குருவி மஞ்சச் சின்னான் | 3 13 (ம) |
| 308. BULBUL Black <i>Hypsipetes madagascariensis</i> | கருப்புச்சின்னான் கருப்புக் கொண்டைக்குருவி கருப்புநீற புல்புல் மைனா புல்புல் | 20 1,13 7 (ம) |
| 309. BABBLER Spotted <i>Pellorneum ruficeps</i> | காட்டுக் குருவி, புள்ளிக் சருகுண்ணிக் குருவி கானராஜ் | 13 1,14 (ம) |
| 310. BABBLER Scimitar <i>Pomatorhinus schisticeps</i> <i>schisticeps</i> | காட்டான், வளைந்த அவகு சோலைக்குருவன் | 13 (ம) |
| 311. BABBLER White-throated <i>Dumetia hyperythra</i> | காட்டான், வெண் தொண்டை சின்னச்சிலம்பன் | 13 (ம) |
| 312. BABBLER Black-headed <i>Rhopocichla atriceps</i> | காட்டான், கருந்தலை | 13 |
| 313. BABBLER Yellow-breasted <i>Macronous gularis</i> | காட்டான், மஞ்சள் மார்பு | 20 |
| 314. BABBLER Yellow-eyed <i>Chrysomma sinense</i> | காட்டான், மஞ்சள் தண் மஞ்சள் கண்ணி | 13 6 |

| | | |
|--|---|---|
| 315. BABBLER Common <i>Turdoides caudatus</i> | சிலம்பன் கூன் தவிட்டுக் குருவி நாட்டுப்பூணியல் சிலம்பன் | 20 1 4,5,13 6,16 (ம) |
| 316. BABBLER Large Grey <i>Turdoides malcolmi</i> | சிலம்பன், பெரிய கலுகலுப்பான் பெரிய வெள்ளைப் பூணியல் கருஞ்சாம்பல் தவிட்டுக்குருவி | 20 3 6 13 |
| 317. BABBLER Rufous <i>Turdoides subrufus</i> | சிலம்பன், கிசஞ் கருஞ்சிவப்பு தவிட்டுக்குருவி செஞ்சிலம்பன் | 3 13 (ம) |
| 318. BABBLER Jungle <i>Turdoides stratus</i> | சிலம்பன், காட்டுச் பன்னிக்குருவி கள்ளிக்குருவி காட்டுப்பூணியல் காட்டு பேப்லர் ஏழு சகோதரிகள் கரியில்லாக்கிளி | 20 4,14 4,14 6 7 10 (ம) |
| 319. BABBLER White-headed <i>Turdoides affinis</i> | சிலம்பன், வெண்தலை தவிட்டுக் குருவி பன்றிக் குருவி காட்டுத்தவிட்டுக் குருவி வேலைக்காரக் குருவி கரியில்லாக்கிளி | 20 1,18 1,4 13 18 (ம) |
| 320. THRUSH Laughing <i>Garrulax delesserti</i> | சிரிப்பான் பூங்குருவி ஓர்குருவி பதுங்கன் கிளி | 13 1,13 15 (ம) |

| | | |
|--|---|-------------------|
| 321. THRUSH Nilgiri laughing <i>Garrulax cachinnans</i> | சிரிப்பான், நீலகிரி கோழிக்கிளிப் பொன்னன் | 13 3 |
| 322. BABBLER Shrike <i>Pteruthius aenobarbus</i> | கீச்சான், சிலம்பன் கலகலப்பான் கானச்சிலம்பன் | 20 13 (ம) |
| 323. BABBLER Quaker <i>Alcinna holocapala</i> | ஈழிடிப்பான், பழுப்பு குவிட்டுப்பட்சி தவிட்டுப்பட்சி | 13 3 (ம) |
| 324. FLY CATCHER Brown <i>Muscicapa latirostris</i> | ஈழிடிப்பான், பழுப்புமார்பு முட்டுப்பிள்ளா | 13 (ம) |
| 325. FLY CATCHER Brown-breasted <i>Muscicapa muttui</i> | ஈழிடிப்பான், கருஞ்சிவப்புலால் செம்புலாலன் பட்சி - | 13 (ம) |
| 326. FLY CATCHER Rufous-tailed <i>Muscicapa ruficauda</i> | ஈழிடிப்பான், செம்மார்பு சிவப்பு நெஞ்சுக்குருவி ஈழிடிப்பான் பட்டுக்குருவி | 13 1 1 1 |
| 327. FLY CATCHER Red breasted <i>Muscicapa parva</i> | ஈழிடிப்பான், கருப்பும் ஆரஞ்சுகமான மேனிப்பட்சி மேனிப்பட்சி | 13 3 (ம) |
| 328. FLYCATCHER Blackand Orange <i>Muscicapa nigrorufa</i> | ஈழிடிப்பான், நாட்டு நீலி நாட்டு நீலி | 13 (ம) |

| | | |
|--|--|-----------------------------------|
| 329. FLYCATCHER WhitebelliedBlue <i>Muscicapa palligen</i> | ஈழிடிப்பான், நீலத்திரண்டை நீலச்செம்பான் | 13 (ம) |
| 330. FLY CATCHER Bluethroated <i>Muscicapa rubeculoides</i> | ஈழிடிப்பான், கருநீல நீலக்குருவி நீலக்குருவி | 4 1 (ம) |
| 331. FLY CATCHER Redbreasted Blue <i>Muscicapa tickellina</i> | ஈழிடிப்பான், நீலமேனி வெண்ணில ஈழிடிப்பான் நீலமேனி | 13 8 (ம) |
| 332. FLY CATCHER Verditer <i>Muscicapa thalassina</i> | ஈழிடிப்பான், நீலகிரி நீலமேனி நீலக்கிளி | 13 (ம) |
| 333. FLY CATCHER Nilgiri Verditer <i>Muscicapa albicaudata</i> | ஈழிடிப்பான், கருந்தலை நாராயணப்பட்சி | 13 (ம) |
| 334. FLY CATCHER Greyheaded <i>Culicicapa ceylonesis</i> | விசிறிவாலி விசிறிவால் நாட்டியக்காரி விசிறிவால் குருவி ஈழிடிப்பான் விசிறிவால் வழிமறிச்சான் ஆட்டக்காரன் | 1 1,13 6 15 18 (ம) |
| 335. FLY CATCHER Fantail <i>Rhipidura aureola</i> | விசிறிவாலி, வெண்புள்ளி வெண்புள்ளிவிசிறிவால்குருவி வெண்புள்ளி விசிறிவால்நாட்டியக்காரி | 20 4,6 13 |
| 336. FLY CATCHER White spotted <i>Rhipidura aihicollis</i> | அரசவாலன் வால்குருவி வால் கொண்டலரத்தி | 13 1,2 1 |

| | | |
|---|---|---------------------------|
| 337. FLY CATCHER Paradise <i>Terpsiphone paradisi</i> | உமாபட்சி வால்முளைச்சான் குருவி அரிவான் வால் குருவி பிராமணக் குருவி வால் குருவி | 2 6 4 18 (ம) |
| 338. FLY CATCHER Blacknapped <i>Monarcha azurea</i> | அரசவாலன், கரும்பிடரி சுப்பிடிப்பான் வேலிநீலி | 20 1 (ம) |
| 339. WARBLER Redheaded Fantail <i>Cisticola exilis</i> | வயலான், சிட்டு செந்தலை விசிறிவால் கதிர்க்குருவி நெல்போத்தன் | 1 13 (ம) |
| 340. WARBLER Streaked Fantail <i>Cisticola juncidis</i> | வயலான் சிட்டு, விசிறிவால் தினைக்குருவி விசிறிவால் கதிர்க்குருவி பொட்ட போத்தன் | 20 1 13 (ம) |
| 341. WARBLER Ashy grey Wren <i>Prinia hodgsonii</i> | நுண்ணிச்சிறை, சாம்பல் கொகக்காடை கதிர்க்குருவி சாம்பல்நீறகதிர்க்குருவி தளிக்குருவி | 20 1 1 13 (ம) |
| 342. WARBLER Plain Wren <i>Prinia subflava</i> | நுண்ணிச்சிறை கதிர்க்குருவி வயல்குருவி | 20 13 (ம) |
| 343. WARBLER Ashy Wren <i>Prinia socialis</i> | நுண்ணிச்சிறை, சிறிய கதிர்க்குருவி வாலாட்டி சிட்டுக் குருவி | 20 3 6 |

344. WARBLER
Jungle Wren
Priniasylvatica

345. TAILOR BIRD
Orthotomus sutorius

346. WARBLER
Grasshopper
Locustellabaevia

347. WARBLER
Broadtailed Grass
Schoenicola platyura

348. WARBLER
Thickbilled
Phragmaticola aedon

349. WARBLER
Great Reed
Acrocephalus stentoreus

350. WARBLER Blyth's
Reed
Acrocephalus dumetorum

சாம்பல்நீற கதிர்க்குருவி 13
கதிர்க்குருவி (ம)

நுண்ணிச்சிறை, காட்டு 20
காட்டுக்கதிர்க்குருவி 13
செட்டிக் குருவி (ம)

தையல்சிட்டு 1
பொன்சிட்டு 1
தையல்காரக் குருவி 3, 17, 18
பாணக் குருவி (ம)

கதிர்க்குருவி, தத்துக்கிளி 13

கதிர்க்குருவி, புல் 13
வயல்காரன் (ம)

கதிர்க்குருவி, பருத்த அவகு 13
கண்டன் பேரி (ம)

நாணல் குருவி 13
நுண்ணிச்சிறை 1
கொகக் கட்டை 1, 14
கைகைக் கள்ளன் (ம)

நாணல் குருவி, பிளைத் 13

| | | |
|--|----------------------------------|-----------|
| 351. WARBLER Paddyfield <i>Acrocephalus agricola</i> | நாணல் குருவி, வயல் படக்குருவி | 13 (1) |
| 352. WARBLER Booted Tree <i>Hippolais caligata</i> | கதிர்க்குருவி, மரக் | 13 |
| 353. WARBLER Orphean <i>Sylviahortensis</i> | கதிர்க்குருவி, கருந்தலை | 13 |
| 354. WHITE THROAT Lesser <i>Sylvia curruca</i> | கதிர்க்குருவி, விவண்டுதாண்டை | 13 |
| 355. WARBLER Tickell's Leaf <i>Phylloscopus affinis</i> | கதிர்க்குருவி, டிக்கல் | 13 |
| 356. WARBLER Long-billed Leaf <i>Phylloscopus magnirostris</i> | கதிர்க்குருவி, பருத்த அவகு | 13 |
| 357. WARBLER Crowned Leaf <i>Phylloscopus Occipitalis</i> | கதிர்க்குருவி பட்டைத்தலை | 13 |
| 358. SHORTWING Rufousbellied <i>Brachypterya major</i> | குட்டையன், செவ்வயிற்று | 13 |
| 359. BLUE THROAT <i>Erachypterya major</i> | நீலகண்டன் | 13 |

| | | |
|---|---|---|
| 360. BLUECHAT <i>Erithacus bruppeus</i> | கல்லுக்குருவி, நிலக் கல்லுக்குருவி | 13 14 |
| 361. MAGPIE ROBIN <i>Copsychus saulasis</i> | கருப்பு விவன்னைக் குருவி வண்ணாத்திக் குருவி குண்டுகவிட்சன் பால்காரக் குருவி குண்டுகரிச்சான் மண்ணாத்திபட்சி | 13 1,3,4,5,14,18 1 1,4,14,16 3,6 (ம) |
| 362. SHAMA <i>Copsychus malabaricus</i> | சோலைபாடி தொங்கலஞ்சி சாமா இசைபாடும் சாமா சாமக்கிளி | 1 3 6 13 (ம) |
| 363. REDSTART Black <i>Phoenicurus ochruvos</i> | செவ்வாணி | 4 |
| 364. CHAT Collard Bush <i>Saxicola torgrusta</i> | ஆரப்புதர்ச்சிட்டி புதர்பாடும் பறவை | 1 7 |
| 365. CHAT Pied Bush <i>Saxicola capvata</i> | புதர்ச்சிட்டி, பொரிப் கல்லுக்குருவி கட்டின்தாஸ்கிளி | 20 1,4,14 3 |
| 366. ROBIN Blackbacked <i>Saxicoloides fulicata</i> | காரி கரிக் குருவி வண்ணாத்திக் குருவி காரிக் குருவி இந்தியராபின் கருங் குருவி | 20 1 1 3 6 13 |

| | | |
|---|---|---------------------------------|
| | ஓர் குருவி களமண்டி. | 15 (ம) |
| 367. THRUSH Blueheaded Rock <i>Monticola cinclorhynchus</i> | பூங்குருவி, நீலத்தலை பூங்குருவி பாறைக்கிளி | 13 14 (ம) |
| 368. THURSH BlueRock <i>Monticola solitarius</i> | பூங்குருவி, நீலப் பாறைக்கிளி | 13 (ம) |
| 369. THRUSH Malabar whistling <i>Myiophonus horsfieldi</i> | பூங்குருவி, சீகாரப் சீகாரம் மாட்டுக்காரன் அக்கா குருவி சூளைக்காக்கா | 13 1 3 6 (ம) |
| 370 THRUSH Pied Ground <i>Zoothera wardii</i> | பூங்குருவி, பெரிப் பூங்குருவி கழிக்கிளி | 20 13 (ம) |
| 371. THRUSH White- throated Ground <i>Zoothera citrina</i> | பூங்குருவி, விண்ணெதிரை கோரைக்கானம் காட்டுபுள்ளி | 13 (ம) |
| 372. THRUSH Nilgiri <i>Zoothera dauma</i> | பூங்குருவி, நீலகிரி கழிக்கிளி, பெண்ணன் | 13 (ம) |
| 373. BLACK BIRD Blackcapped <i>Turdus merula</i> | மலைச்சிட்டான், கருந்தலை கரும் குருவி கரிக் குருவி சோலைப்பாடி மலைச்சிட்டான் கரிய்கிளி | 13 1 3 14 14 (ம) |

| | | |
|---|--|---------------------------------|
| 374. TIT Grey <i>Parus major</i> | பட்டாணிக்குருவி வெயில் திட்ட திருடி சாம்பல் சிட்டு தோட்டத்திருடி மரப்பொட்டான் | 1,4,5,13 3 6 14 (ம) |
| 375. TIT Whitewinged <i>Parus nuchalis</i> | பட்டாணிக்குருவி, கரும் நல்லபட்டாணிச் சிட்டு | 13 1 |
| 376. TIT Yellowcheeked <i>Parus xanthogenys</i> | பட்டாணிக்குருவி, மஞ்சள் கண்ணப் மஞ்சள் கண்ணச்சிட்டு பச்சைமரப்பொட்டம் | 13 1 (ம) |
| 377. NUTHATCH Chestnutbellied <i>Sitta castanea</i> | பச்சையடுப்பான் காட்டுத்துலிஞ்சி பாக்குச்சிட்டு பச்சையடுக்கிற குருவி | 20 3 6 14 |
| 378. NUTHATCH Velvetfronted <i>Sitta frontalis</i> | பச்சையடுப்பான், பட்டுநெற்றி பச்சையடுக்கிற கிளி தண்டன் கிளி | 13 1 (ம) |
| 379. CREEPER Himalayan tree <i>Certhia Himalayana</i> | மரநிதாத்தி | 20 |
| 380. PIPIT Tree <i>Anthus hodgsoni</i> | நெட்டைக்காவி, காட்டு புல்குருவி மரத்தவிட்டுக் குருவி மரப்பிப்பிட்டு வயல்சிட்டு | 13 1,14 6 7 12 |
| 381. PIPIT Richard's <i>Anthus novaeseelandiae</i> | நெட்டைக்காவி, ரிச்சார்டு | 13 |

| | | |
|--|---|------------------------------------|
| | புல்லுப்பொறுக்கி நெட்டைக்காவி | |
| 382. PIPIT Rock <i>Anthus similis</i> | நெட்டைக்காவி, மலை புல் ஒலியன் பாறை நீரங்கள் | 1. (அ) (அ) |
| 383. PIPIT Nilgiri <i>Anthus nilghiriensis</i> | நெட்டைக்காவி, நீலகிரி புல் ஒலியன் | 20 (அ) |
| 384. WAGTAIL Forest <i>Motacilla indica</i> | வாலாட்டி, கொடிக்கால் காட்டு வாலாட்டி கோட்டைக் கிரிச்சான் வாலாட்டி வண்ணாத்திக் குருவி காட்டுவால் குலுக்கி | 1,3 13 14 14 14 (அ) |
| 385. WAGTAIL Grey-headed Yellow <i>Motacilla flava</i> | வாலாட்டி, கருந்தலை மஞ்சள் சரத்தலையன் வால்குலுக்கி | 13 (அ) |
| 386. WAGTAIL Yellow-headed <i>Motacilla citreola</i> | வாலாட்டி, மஞ்சள் - | 3,13 |
| 387. WAGTAIL Grey <i>Motacilla caspica</i> | வாலாட்டி, கருஞ்சாம்பல் வழி குறுதிக்கி மான்ம்பார்த்தான் சாம்பல் நிற வாலாட்டி வால் குலுக்கி | 13 3 3 6 (அ) |
| 388. WAGTAIL White <i>Motacilla alba</i> | வாலாட்டி, வெள்ளை வெள்ளை வால்குலுக்கி | 3,6,13 (அ) |

| | | |
|---|---|---|
| 389. WAGTAIL Large Pied <i>Motacillamaderaspatensis</i> | வாலாட்டி, பெரிய பெரி குளத்துக் குருவி வண்ணாத்திக் குருவி கருப்பு வாலாட்டி இடம்பெரியவாள் வாலாட்டி பெரிய கருப்பு வெள்ளை வாலாட்டி வாலாட்டி வால்குலுக்கிப்பட்டி | 20 1 1 3,4,5 6 13 15,16,18 (அ) |
| 390. FLOWER-PECKER Thickbilled <i>Dicaeum agile</i> | மலர்கொத்தி நுண்ணிச்சிறை பூக்கொத்தி இரட்டகண்ணிக் குருவி | 18 14 13 (அ) |
| 391. FLOWER-PECKER Tickell's <i>Dicaeum erythrorhynchos</i> | மலர்க்கொத்தி, டிக்கல் பாக்குசிட்டு டிக்கல் பூஞ்சிட்டு திக்கலின் பூங்கொத்தி | 12 3 4,13 6 |
| 392. FLOWER-PECKER Nilgiri <i>Dicaeum concolor</i> | மலர்கொத்தி, நீலகிரி தேன்சிட்டு நீலகிரி பூஞ்சிட்டு இட்டிக்கண்ணிக் குருவி | 13 3 13 (அ) |
| 393. SUNBIRD Purplerumped <i>Nectarinia Zeylonica</i> | தேன்சிட்டு, ஊதாபிட்ட பூக்குடிச்சான் தேன்குடி மஞ்சள் தேன்சிட்டு பூஞ்சிட்டு தேன்சிட்டு மஞ்சத்தேன்கிளி | 6,13 1 1,4 3 14 14 (அ) |

தமிழில் பறவைப் பெயர்கள்

74

| | | |
|---|---|--|
| 394. SUNBIRD Small <i>Nectarinia minima</i> | தேன்சீட்டு, சிறிய சின்னத்தேன்கிளி | 13 (ம) |
| 395. SUNBIRD Maroonbreasted <i>Nectarinia lotenia</i> | தேன்சீட்டு, வேரட்டன் பூக்குடிச்சான் தேன்சீட்டு பூஞ்சீட்டு தேன்கிளி வலிய தேன்கிளி | 13 1 1 1 (ம) (ம) |
| 396. SUNBIRD Purple <i>Nectarinia asiatica</i> | தேன்சீட்டு, ஊதா தேன்குடி பூக்குடிச்சான் கருப்புத்தேன்சீட்டு தேன்உறிஞ்சி தேன்சீட்டு சூரியப்பறவை கருப்பன் தேன்கிளி | 13 1 1,3,18 3 7 12,17,18 18 (ம) |
| 397. SUNBIRD Yellowbacked <i>Aethopyga siparaja</i> | தேன்சீட்டு, மஞ்சள் முதுகு தேன்கிளி | 13 (ம) |
| 398. SPIDER-HUNTER Little <i>Arachnothera longinostis</i> | சிலந்திபிடிப்பான் தேன்கிளி மரடான் தேன்கிளி மரடான் | 13 3 (ம) |
| 399. WHITE -EYE <i>Zosterops palpebrosa</i> | வெள்ளைக்கண்ணி கண்ணாடிக் குருவி பூக்கொடி சிறிய வெள்ளைக் கண்ணி | 1,3,13 1,14 1 6 |
| 400. SPARROW House <i>Passer domesticus</i> | ஊர்க் குருவி அடைக்கலங்குருவி சீட்டுக் குருவி | 1,2,4,5,14,17,18 1,2,5,15 2,7,10,12,13,17 |

75

டாக்டர். கர்த்னம்

| | | |
|--|--|------------------------------------|
| | மனையுறை குருவி தூக்கவிவான் அங்காடிக் குருவி | 8 15 (ம) |
| 401. SPARROW Yellowthroated <i>Petronia xanthocollis</i> | சீட்டுக்குருவி மஞ்சள் தொண்டை மஞ்சத்தாலி மஞ்சத்தாலி | 13 3 (ம) |
| 402. BAYA <i>Ploceus philippinusA</i> | தூக்கணாங்குருவி தூதுணம் துழுகுறை குருவி மஞ்சக்குருவி தொங்கநாதன் தூக்கணம் | 1,2,3,6,12,17 2 8 6 20 |
| 403. BAYA - Streaked <i>Ploceus philippinus</i> <i>manyar</i> | தூக்கணாம் கரும்கீற்று மஞ்சக்குருவி தூக்கணங்குருவி கருங்கோட்டு தூக்கணம் பாயா கயித்தட்டக்குருவி | 20 1,3 1,4 13 7 (ம) |
| 404. MUNIA Red <i>Estilda amandava</i> | சில்லை, சிவப்புச் சிகப்புராட்டினம் சிவப்புத் தினைக் குருவி தினைக் குருவி | 6 3 13 14 |
| 405. MUNIA White-throated <i>Lonchura malabarica</i> | சில்லை, வெண் தொண்டை நெல்லுக் குருவி லாயாலாட்டா வெண் தொண்டை தினைக்குருவி | 20 1 3 13 |
| 406. MUNIA White-backed <i>Lonchura striata</i> | சில்லை, வெண் முதுகுச் நெல்லுக் குருவி தினைக் குருவி தினையன் ஆட்டக்கருப்பன் | 20 1 1,4,5 1 (ம) |

தமிழில் பறவைப் பெயர்கள்

76

407. MUNIA Spotted

Lonchura punctulata

| | |
|----------------------------|----|
| சில்லை, புள்ளிச் | 6 |
| தினைக்குருவி | 1 |
| பொரிப்புள்ளித்தினைக்குருவி | 13 |
| கட்டி ஆட்டா (ம) | |

408. MUNIA

Black-headed

Lonchura malacca

| | |
|-------------------------|-----|
| சில்லை, கருந்தலைச் | 20 |
| தினைக் குருவி | 1 |
| நெல்லுக் குருவி | 12 |
| கருப்புத்தலை முனியா | 7 |
| கருந்தலைத் தினைக்குருவி | 13 |
| ஆட்டச் செம்பான் | (ம) |

409. ROSE-FINCH

Carpodacus erythmus

| | |
|------------------|------|
| சில்லை, கூம்பலகு | 6,16 |
| ரோசாபிஞ்சு | 13 |
| ரோசாக்குருவி | (ம) |

410. BUNTING

Redheaded

Emberiza bruniceps

| | |
|--------------------------|------|
| செந்தலையன், காட்டுச் | 20 |
| செந்தலைக்காட்டுச் சில்லை | 6,16 |
| செந்தலைப்பட்டி | 13 |

**ENGLISH NAMES OF BIRDS
ALPHABETICALLY ARRANGED WITH
SELECTED TAMIL NAMES**

Note: For other Tamil Names of the Birds in usage and the Scientific Name of the Birds Refer the Number in the Main list as given in Column Two.

| வரிசை எண் | பொருள் பட்டியலில் உள்ள ச. எண் | ஆங்கில பெயர் | தேர்வு செய்யப்பட்ட தமிழ் பெயர் |
|-----------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------------------|
| 1. | 30 | ADJUTANT Lesser | போதா, சிறிய |
| 2. | 29 | " | போதா, பெரிய |
| 3. | 154 | AVOCET | உள்ளான், கொணமூக்கு |
| 4. | 312 | Babbler Black headed | காட்டான், கருந்தலைக் |
| 5. | 315 | " Common | சிலம்பன் |
| 6. | 318 | " Jungle | சிலம்பன், காட்டுச் |
| 7. | 316 | " Large Grey | சிலம்பன், பெரிய |
| 8. | 323 | " Quaker | கல்கலம்பான் |
| 9. | 317 | " Rufous | சிலம்பன், செஞ் |
| 10. | 310 | " Scimitar | காட்டான், வளைந்த அலகு |
| 11. | 322 | " Shrike | செசான், சிலம்பன் |

| | | | |
|-----|-----|---------------------------|------------------------------|
| 12. | 309 | BABBLER Spotted | காட்டான், புள்ளி |
| 13. | 319 | " Whiteheaded | கிலம்பன், வெண்தலை |
| 14. | 311 | " White-throated | காட்டான், வெண்தொண்டை |
| 15. | 314 | " Yellow-eyed | காட்டான், மஞ்சள் கண் |
| 16. | 313 | " " throated | காட்டான், மஞ்சள் மார்பு |
| 17. | 241 | BARBET Crimsonthroated | குக்குறுவான், சிறிய |
| 18. | 240 | " Green | குக்குறுவான், பச்சை |
| 19. | 402 | BAYA | தூக்கணாம் குருவி |
| 20. | 403 | " Streaked | தூக்கணாம் கருங்கீற்று |
| 21. | 57 | BAZA Legge's | வல்லூறு, கொண்டை |
| 22. | 58 | " Blackcrested | வல்லூறு, கருங்கீற்று, கொண்டை |
| 23. | 234 | BEE-EATER Bluebearded | பஞ்சுநுட்டான், காட்டுப் |
| 24. | 232 | " " tailed | " நீலவால் |
| 25. | 231 | " Chestnut headed | " செந்தலை |
| 26. | 233 | BEE-EATER Small Green | " பச்சைப் |
| 27. | 23 | BITTERN | குருகு |
| 28. | 22 | " Black | குருகு, கருங் |
| 29. | 20 | " Chestnut | " செங் |
| 30. | 19 | " Little | " சிறிய |
| 31. | 18 | " Malay | " மலாய் |

| | | | |
|-----|-----|--------------------------|------------------------------|
| 32. | 21 | " Yellow | குருகு மஞ்சள் |
| 33. | 373 | BLACKBIRD Blackcapped | மலைச்சிட்டான், கருந்தலை |
| 34. | 301 | BLUEBIRD Fairy | நீலச்சிட்டூ |
| 35. | 360 | BLUECHAT | கல்லுக்குருவி, நீலக் |
| 36. | 359 | BLUETHROAT | நீலகண்டன் |
| 37. | 308 | BULBUL Black | கருப்புச் சின்னான் |
| 38. | 302 | " Greyheaded | கொண்டைக்குருவி, சாம்பல்தலை |
| 39. | 304 | " Redwhiskered | கொண்டைக்குருவி, செம்மீசை |
| 40. | 305 | " Redvented | கொண்டைக்குருவி, சிவப்புவாலடி |
| 41. | 303 | " Rubythroated Yellow | கொண்டைக்குருவி, செந்தொண்டை |
| 42. | 306 | " Whitebrowed | கொண்டைக்குருவி, வெண்புருவ |
| 43. | 307 | " Yellowbrowed | மஞ்சள் சின்னான் |
| 44. | 410 | BUNTING Red headed | செந்தலையன், காட்டுச் |

| | | | |
|-----|-----|------------------------------|------------------------------|
| 45. | 119 | BUSTARD Great | கானமயில் |
| 46. | 107 | BUTTON QUAIL Yellowlegged | காடைமணிக் |
| 47. | 67 | BUZZARD | வையி, சிறிய |
| 48. | 59 | " Crested Honey | பருந்து, தேன் |
| 49. | 66 | " Longlegged | வையி |
| 50. | 68 | " White-eyed | வையி, வெள்ளைக்கண் |
| 51. | 364 | CHAT Collerd Bush | புதர்சிட்டு, ஆரப் |
| 52. | 365 | " Pied Bush | புதர்சிட்டு, பொரிப் |
| 53. | 299 | CHLOROPSIS Goldfronted | பச்சைச்சிட்டு, பொன்நெற்றி |
| 54. | 300 | " Jerdon's | பச்சைச்சிட்டு, ஜெர்டன் |
| 55. | 115 | COOT | நாமக்கோழி |
| 56. | 4 | CORMORANT Large | நீர்க்காகம், பெரிய |
| 57. | 6 | " Little | நீர்க்காகம், சிறிய |
| 58. | 158 | COURSER | கல்குருவி |
| 59. | 112 | CRAKE Banded | கானாங்கோழி |
| 60. | 113 | " Ruddy | கானாங்கோழி |
| 61. | 110 | CRANE Demosielle | சாரஸ்நாரை |

| | | | |
|-----|-----|---------------------------|---------------------|
| 62. | 109 | " Sarus | சாரஸ்நாரை |
| 63. | 379 | CREEPER Himalayan Tree | மரந்தொத்தி |
| 64. | 290 | CROW, House | காக்கை |
| 65. | 291 | " Jungle | அண்டங் காக்கை |
| 66. | 202 | " -PHEASANT | செம்பகம் |
| 67. | 145 | CUCKOO Baybanded | குயில், செங் |
| 68. | 193 | " Common Hawk | குயில், அக்கா |
| 69. | 197 | " Drango | குயில், கரிச்சான் |
| 70. | 192 | " Hawk-large | குயில், பெரிய அக்கா |
| 71. | 194 | " Indian | குயில், வரிக் |
| 72. | 191 | " Piedcrested | குயில், கடலை |
| 73. | 196 | " Plaintive | குயில், சக்களத்திக் |
| 74. | 190 | " Redwinged, Crested | குயில், கொண்டைக் |
| 75. | 200 | " Sikeer | குயில், கள்ளிக் |
| 76. | 131 | CURLEW | கோட்டான், குதிரைமலை |
| 77. | 156 | " Stone | கண்கிலேடி |
| 78. | 7 | DARTER | பாம்புத்தாரா |

| | | | |
|-----|-----|----------------------|---------------------------------|
| 79. | 184 | DOVE EMERALD | புறா,பஞ்சவர்ணப் |
| 80. | 183 | " Little Brown | புறா,சிறிய தவிட்டுப் |
| 81. | 181 | " Red Turtle | புறா,தவிட்டுப் |
| 82. | 180 | " Ring | புறா, கள்ளிப் |
| 83. | 182 | " Spotted | புறா, புள்ளிப் |
| 84. | 272 | DRANGO BLACK | கரிச்சான், கருங் |
| 85. | 275 | " Bronzed | கரிச்சான்,கரும்பச்சைக் |
| 86. | 273 | DRANGO GREY | கரிச்சான் |
| 87. | 277 | " Rooket-tailed | கரிச்சான்,துடுப்புவால் |
| 88. | 276 | " Spangled | கரிச்சான், கொண்டைக்கரிச்சான் |
| 89. | 274 | " Whitebellied | வெள்ளைவயிற்றுக் |
| 90. | 45 | DUCK Spotbilled | வாத்து,புள்ளிமூக்கு |
| 91. | 53 | " Tufted | களியன், குறுங் |
| 92. | 147 | DUNLIN | டன்லின் உள்ளான் |
| 93. | 77 | EAGLE BLACK | பருந்து,கரும் |
| 94. | 89 | " Crested Serpent | பருந்து, பாம்புப் |
| 95. | 73 | " Golden | பருந்து, பொன் |

| | | | |
|------|-----|-------------------------|---------------------|
| 96. | 79 | EAGLE BLACK Fishing | ஆளி, விடை |
| 97. | 74 | " Imperial | பருந்து, அரசப் |
| 98. | 88 | " Short-toed | " ஓணான்கொத்திப் |
| 99. | 76 | " Spotted | பருந்து புள்ளிப் |
| 100. | 75 | EAGLE Tawny | " ஆளிப் |
| 101. | 78 | " Whitebellied- Sea | ஆளி, கடல் |
| 102. | 12 | EGRET Cattle | கொக்கு, உண்ணிக் |
| 103. | 13 | " Large | " பெரிய |
| 104. | 104 | " Smaller | " நடுத்தரக் |
| 105. | 15 | " Little | " சிறிய |
| 106. | 91 | FALCON Lagger | லகுடு |
| 107. | 92 | " Peregrine | " பொரி |
| 108. | 95 | " Redlegged | " , செங்கால் |
| 109. | 35 | FLAMINGO | பூநாரை |
| 110. | 36 | " Lesser | " சின்னப் |
| 111. | 120 | FLORICAN " | வரகுக்கோழி |
| 112. | 392 | FLOWERPECKER Nilgiri | மலர்கொத்தி, நீலகிரி |

| | | |
|---------|--------------------------------|---------------------------|
| 113.390 | FLOWERPECKER Thickbilled | மலர்கொத்தி,பருத்த அலகு |
| 114.391 | " Tickell | " டிக்கல் |
| 115.328 | FLYCATCHER Black and Orange | ஈப்பிடிப்பான்,மேனிப்பச்சி |
| 116.338 | " Blacknapped | ஈப்பிடிப்பான்,கரும்பிடரி |
| 117.330 | Bluethroated | நீலத்தொண்டை |
| 118.324 | " Brown | பழுப்பு |
| 119.325 | " Brownbreasted | " பழுப்பு மார்பு |
| 120.334 | " Greyheaded | " கருந்தலை |
| 121.333 | " Nilgiri Verditer | " நீலகிரி,நீலமேனி |
| 122.337 | " Paradise | அரசவாலன் |
| 123.327 | " Redbreasted | ஈப்பிடிப்பான்,செம்மார்பு |
| 124.331 | " Redbreasted Blue | " கருநீல |
| 125.326 | " Rufoustailed | " கருஞ்சிவப்புவால் |
| 126.332 | " Verditer | " நீலமேனி |
| 127.329 | " Whitebellied Blue | " , நாட்டுநீலி |
| 128.335 | " Whitebrowed Fantailed | விசிறிவாலி |

| | | |
|---------|---------------------------------------|------------------------------|
| 129.336 | FLYCATCHER Whitespotted Fantail | விசிறிவாலி, வெண்புள்ளி |
| 130.217 | FROGMOUTH | தவளைவாயன் |
| 131. 47 | GADWALL | வாத்து, கருவால் |
| 132. 49 | GARGANEY | " நீலச்சிறகு |
| 133.133 | GODWIT Bartailed | மூக்கான், பட்டைவால் |
| 134.132 | " Blacktailed | " கருவால் |
| 135. 37 | GOOSE Barheaded | வாத்து, பட்டைத்தலை |
| 136. 63 | GOSHAWK Crested | வல்லூறு, கொண்டை |
| 137. 1 | GREBE-Little | முக்குளிப்பான் |
| 138.135 | GREENSHANK | பச்சைக்காலி |
| 139.162 | GULL Blackheaded | கடற்காகம்,கருந்தலைக் |
| 140.161 | " Brownheaded | " பழுப்புத்தலைக் |
| 141.160 | " Great Black headed | " பெரிய |
| 142. 87 | HARRIER March | பூனைப்பருந்து, கடல்சேற்று |
| 143. 85 | " Pale | பூனைப்பருந்து |
| 144. 86 | " Pied | " வெள்ளை |

| தமிழில் பறவைப் பெயர்கள் | | 86 | |
|-------------------------|-----------------------|------------------------|--|
| 145. 69 | HAWK-EAGLE Crested | பருந்து, குடுமிப் | |
| 146. 70 | " Bonell's | " ராசாளி | |
| 147. 71 | " Booted | " புஞ்சை | |
| 148. 72 | " Rufousbellied | " பெரும் | |
| 149.212 | HAWK-OWL Brown | ஆந்தை,வேட்டைக்கார | |
| 150. 10 | HERON Green | பச்சைக்கொக்கு | |
| 151. 8 | " Grey | நாரை, சாம்பல் | |
| 152. 17 | " Night | கொக்கு, இரா | |
| 153. 11 | " Pond | குருட்டுக்கொக்கு | |
| 154. 9 | " Purple | நாரை, செந் | |
| 155. 16 | " Reef | கொக்கு, கரை | |
| 156. 93 | HOBBY | லகுடு, சிறு | |
| 157.236 | HOOPOE | கொண்டலாத்தி | |
| 158.239 | HORNBILL Greatpied | இருவாயன்,பெரியபொரி | |
| 159.237 | " Grey | " சாம்பல் | |
| 160.238 | " Pied | " பொரி | |
| 161. 32 | IBIS Black | அரிவாள்மூக்கன்,கருப்பு | |
| 162. 33 | " Glossy | " மூக்கன் | |

| | | 87 | | டாக்டர். கரத்னம் |
|----------|---------------------------|----|---|-------------------------|
| 163. 31 | IBIS White | | | அரிவாள்மூக்கன்,வெள்ளை |
| 164.298 | IORA | | | மஞ்சள் சிட்டு |
| 165.122 | JACANA Bronzewinged | | | இலைக்கோழி |
| 166.121 | " Pheasant-tailed | | | இலைக்கோழி,நீளவால் |
| 167.105 | JUNGLEFOWL Grey | | | காட்டுக்கோழி |
| 168.198 | KOEL | | | கோசிலம் |
| 169. 96 | KESTREL | | | லகுடு, சிவப்பு |
| 170.230 | Kingfisher Blackcapped | | | மீன்கொத்தி,கருந்தலை |
| 171.227 | " Blue | | " | சிரல் |
| 172.226. | " pied | | " | பொரி |
| 173.228 | " Storkbilled | | " | மலை |
| 174.229 | " Whitebreasted | | " | வெண்மார்பு |
| 175. 56 | KITE Blackwinged | | | பருந்து, சிறிய கரும் |
| 176. 60 | " Pariah | | | பருந்து, கள்ள |
| 177. 61 | " Brahminy | | | பருந்து, செம் |
| 178.115 | KORA | | | தண்ணீர்க்கோழி |
| 179.123 | LAPWING Redwattled | | | ஆள்காட்டி,சிவப்புமூக்கு |

| | | | |
|---------|----------|--------------------|-------------------------|
| 180.125 | LAPWING | Yellowwattled | ஆள்காப்புமஞ்சள்மூக்கு |
| 181.254 | LARK | Ashcrowned Finch | வானம்பாடி, சாம்பல்தலை |
| 182.253 | " | Bush | வானம்பாடி, புதர் |
| 183.257 | " | Crested | வானம்பாடி,கொண்டை |
| 184.256 | " | Rufous Short-toed | வானம்பாடி,குட்டைவிரல் |
| 185.255 | LARK | Rufoustailed Finch | வானம்பாடி,சிகப்புவால் |
| 186.189 | LORIKEET | | கிளி, குட்டைக் |
| 187.279 | MAGPIE | Redbilled Blue | செவ்வலகன் |
| 188.361 | " | ROBIN | வண்ணாத்திக் குருவி |
| 189.199 | MALKOHAG | Greenbilled | பச்சைவாயன் |
| 190.201 | " | Redfaced | செம்முகச் செம்பகம் |
| 191. 46 | MALLARD | | வாத்து, காட்டு |
| 192.259 | MARTIN | Crag | தகைவிலான், மலைத் |
| 193.260 | " | Dusky crag | தகைவிலான், புகைநிறமலைத் |
| 194. 94 | MARLIN | Redheaded | லகுடு, செந்தலை |

| | | | |
|---------|----------|---------------|-------------------|
| 195.296 | MINIVET | Scarlet | மின்சிட்டு |
| 196.297 | MINIVET | Small | மின்சிட்டு, சிறிய |
| 197.116 | MOORHEN | | தாழைக் கோழி |
| 198.408 | MUNIA | Blackheaded | சில்லை, கருந்தலை |
| 199.404 | " | Red | " சிவப்பு |
| 200.407 | " | Spotted | " புள்ளிச் |
| 201.406 | " | Whitebacked | " வெண்முதுகுச் |
| 202.405 | " | Whitethroated | வெண்தொண்டை |
| 203.281 | MYNA | Black headed | மைனா,கருங்கொண்டை |
| 204.280 | " | Grey headed | " சாம்பல்தலை |
| 205.286 | " | Hill | நாகணவாய், மலை |
| 206.284 | " | Indian | நாகணவாய் |
| 207.285 | " | Jungle | நாகணவாய், காட்டு |
| 208.283 | " | Pied | மைனா, பொரி |
| 209.218 | NIGHTJAR | Jungle | பக்கி, காட்டுப் |
| 210.219 | " | Little | பக்கி, சிறிய |
| 211.117 | MOORHEN | Purple | தாழைக்கோழி, நீலத் |
| 212. 55 | NUKTA | | செண்டு வாத்து |

| | | |
|----------|-----------------------------|------------------------|
| 213.289 | NUTCRACKER | கொட்டைஉடைப்பான் |
| 214.377 | NUTHATCH Chestnutbellied | பசையெடுப்பான் |
| 215.278 | " Velvetfronted | " பட்டுநெற்றி |
| 216.279 | ORIOLE Blackheaded | மாங்குயில், கருந்தலை |
| 217.270 | " Blacknapped | கரும்பிடரி |
| 218.269 | " Golden | மாங்குயில் |
| 219. 90 | OSPREY | விரால் அடிப்பான் |
| 220.203 | OWL Barn | கூகை |
| 221.210 | " Brown Fish | ஆந்தை, பூமன் |
| 222.215 | " Brown wood | ஆந்தை, பழுப்புக்காட்டு |
| 223.206 | " Collared Scops | ஆந்தை, பட்டைக்கழுத்து |
| 224.209. | " Dusky Horned | "புகைநிறக்கொம்பன் |
| 225.218 | " Forest Eagle | ஆந்தை, பெரியகாட்டு |
| 226.204 | " Grass | ஆந்தை, புல் |
| 227.207 | " Horned Eagle | ஆந்தை, ஆ கொம்பன் |
| 228.214 | " Mottled wood | பொரிப்புள்ளி, ஆந்தை |
| 229.205 | " Scops | ஆந்தை, சிறிய புல் |

| | | |
|---------|---------------------------|-----------------------|
| 230.216 | " Short eared | ஆந்தை, சிறுகாதன் |
| 231.211 | OWLET Barred Jungle | ஆந்தை, சிறியகாட்டு |
| 232.213 | " Spotted | ஆந்தை, சிறியபுள்ளி |
| 233.124 | OYSTER CATCHER | கிளிஞ்சல் கொத்தி |
| 234.187 | PARAKEET Blomm- headed | கிளி, செந்தலைக் |
| 235.188 | " Bluewinged | கிளி, சின்னச் |
| 236.185 | " Large | கிளி, பெரிய |
| 237.186 | PARAKEET Roseringed | கிளி, பச்சைக் |
| 238. 97 | PARTRIDGE Painted | கௌதாரி, வர்ணக் |
| 239. 98 | " Grey | கௌதாரி |
| 240.106 | PEAFOWL | மயில் |
| 241. 3 | PELICAN Spottedbilled | கூழைக்கடா |
| 242. 2 | PEREL Strom | கடல்பக்கி |
| 243.151 | PHALAROPE Rednecked | ஃபாலரோப், செங்கழுத்து |
| 244.109 | PHEASANT Kaleej | வீசனம் |

| | | |
|---------|----------------------------|-------------------------------|
| 245.242 | PICULET Speckled | மரங்கொத்தி, சின்னப்புள்ளி |
| 246.178 | PIGEON Blue Rock | புறா மாடப் |
| 247.175 | " Green | புறா, தெற்கத்தியபச்சைப் |
| 248.173 | " GreyfrontedGreen | புறா, பச்சை |
| 249.176 | " Imperial Green | புறா, பெரிய பச்சை |
| 250.177 | " Jerdon's | புறா, மந்திப் |
| 251.179 | " Nilgiri Wood | புறா, நீலகிரி காட்டுப் |
| 252.174 | " Orange breasted Green | புறா, ஆரஞ்சு நிற மார்பு |
| 253. 43 | PINTAIL | வாத்து, ஊசிவால் |
| 254.383 | PIPIT Nilgiri | நெட்டைக்காலி, நீலகிரி |
| 255.381 | " Richard's | நெட்டைக்காலி, ரிச்சார்டு |
| 256.382 | " Rock | நெட்டைக்காலி, மலை |
| 257.380 | " Tree | நெட்டைக்காலி, காட்டு |
| 258.252 | PITTA | தோட்டக்கள்ளன் |
| 259.126 | PLOVER Blackbellied | உப்புக்கொத்தி, சாம்பல் |
| 260.155 | " Crab | நண்டு தின்னி |
| 261.127 | " Golden | உப்புக்கொத்தி, கல்பொறுக்கி |

| | | |
|----------|-----------------------|------------------------|
| 262.157 | PLOVER Great Stone | முசல் சினாத்தி |
| 263.129 | " Kentish | உப்புக்கொத்தி, சிறிய |
| 264.128 | " LittleRinged | உப்புக்கொத்தி, பட்டாணி |
| 265. 51 | POCHARD Redcrested | களியன், செங் |
| 266.152 | " White-eyed | களியன், வெள்ளைக்கண் |
| 267.159 | PRATINCOLE | தோல்குருவி |
| 268.100 | QUAIL Blackbreasted | காடை, கருங் |
| 269.101 | " Bush | காடை, புதர்க் |
| 270.108 | " Bustard | " குறுங் |
| 271. 99 | QUAIL Grey | காடை |
| 272.102 | " Painted Bush | காடை, வண்ணக் |
| 273.111 | RAIL Banded | சம்பங்கோழி |
| 274.134 | REISHANK | பவளக்காலி |
| 275.363 | REDSTART Black | செவ்வாலி |
| 276.366 | ROBIN Blackbacked | காரி |
| 277.235 | ROLLER | பனங்காடை |
| 278.409. | ROSEFINCH | சில்லை, கூம்பலகு |
| 279.150. | RUFF | பேதை, உள்ளான் |

| தமிழில் பறவைப் பெயர்கள் | | 94 | 95 | டாக்டர். கரத்னம் | |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------|---------|----------------------|-------------------------------|
| 280.145 | SANDERLING | வெள்ளை உள்ளான் | 296.266 | " Baybacked | கீச்சான் செம்முதுகுக் |
| 281.171 | SANDGROUSE | கல்கௌதாரி | 297.295 | " Blackheaded Cuckow | " கருந்தலைக்குயில் |
| 282.172 | SANDGROUSE Painted | கல்கௌதாரி, வர்ணக் | 298.207 | SHRIKE Brown | கீச்சான், பழுப்புக் |
| 283.149 | SANDPIPER Broadbilled | உள்ளான்,பருத்தஅலகு | 299.265 | " Grey | " கருங் |
| 284.138 | " Common | உள்ளான் | 300.267 | " Grey Backed | " காட்டுக் |
| 285.148 | " Curlew | உள்ளான் கர்லூ | 301.294 | " Large Cuckoo | " குயில் |
| 286.136 | " Green | உள்ளான், ஆற்று | 302.292 | " Pied Flycatcher | " ஈப்பிடிப்பான் |
| 287.137 | " Spotted | உள்ளான், பொரி | 303.293 | " Wood | " காட்டுக் |
| 288. 5 | SHAG | நீர்க்காகம், கொண்டை | 304.258 | SKYLARK Small | வானம்பாடி, சிறிய |
| 289.362 | SHAMA | சோலைபாடி | 305.142 | SNIPE Fantail | உள்ளான், விசிறிவால் |
| 290. 42 | SHELDUCK Common | தாரா, காட்டு | 306.143 | " Jack | " கோரை |
| 291. 41 | " Ruddy | தாரா, கருட | 307.152 | " Painted | " மயில் |
| 292. 62 | SHIKRA | வல்லூறு | 308.141 | " Pintail | " கூர்வால் |
| 293.358 | SHORTWING RUFIOUS Bellied | குட்டையன்,செவ்வயிற்று | 309.140 | " Wood | " பெரியமலை |
| 294. 50 | SHOVELLER | வாத்து, ஆண்டி | 310.400 | SPARROW House | ஊர்க்குருவி |
| 295.278 | SHRIKE AshySwallow | கீச்சான், சாம்பல் | 311.401 | " Yellow throated | சிட்டுக்குருவி, மஞ்சள் தொண்டை |
| | | | 312. 64 | " -HAWK | வல்லூறு, சிறிய |
| | | | 313. 65 | " HAWK Besra | வல்லூறு, சிட்டு |

| தமிழில் பறவைப் பெயர்கள் | 96 | |
|----------------------------------|----------------------|--|
| 314.398 SPIDER HUNTER Little | சிலந்தி பிடிப்பான் | |
| 315. 34 SPOONBILL | கரண்டிவாயன் | |
| 316.103 SPURFOWL Red | சுண்டாங்கோழி | |
| 317.282 STARLING Rosy | மைனா, ரோசா | |
| 318.153. STILT Blackwinged | உள்ளான், நெடுங்கால் | |
| 319.146 " Little | கொசு உள்ளான் | |
| 320. 28 STORK Blacknecked | நாரை, கரு | |
| 321. 24 " Painted | " மஞ்சள்மூக்கு | |
| 322. 25 " Openbilled | " நத்தை குத்தி | |
| 323. 27 " White | " செங்கால் | |
| 324. 26 STORK Whitenecked | நாரை, வெண்கழுத்து | |
| 325.395 SUNBIRD Maronbreasted | தேன்சிட்டு, லோட்டான் | |
| 326.396 " Purple | " ஊதாத் | |
| 327.393 " " rumped | " ஊதாபிட்டத் | |
| 328.394 " Small | " சிறிய | |
| 329.377 " Yellowbacked | " மஞ்சள்முதுகு | |
| 330.261 SWALLOW | தகைவிலான் | |

| 97 | | டாக்டர். கரத்தன் |
|-------------------------------|--|----------------------|
| 331.262 " House | | தகைவிலான், நாட்டு |
| 332.264 " Redrumped | | " செம்பிட்டத் |
| 333.263 SWALLOW Wisetailed | | " கம்பிவால் |
| 334. 38 SWAN | | அன்னம் |
| 335. 39 " Mute | | அன்னம், ஊமை |
| 336.221 SWIFT Alpine | | உழவாரன், மலை |
| 337.224 " Crested Tree | | " கொண்டை |
| 338.222 " House | | " நாட்டு |
| 339.223 " Palm | | " பனை |
| 340.220 " LET | | " சின்ன |
| 341.345 TAILOR BIRD | | தையல்சிட்டு |
| 342.343 TEAL Common | | வாத்து |
| 343. 54 " Cottan | | குள்ளத்தாரா |
| 344. 40 " Lesser Whitling | | சிறகி, சீழ்க்கை |
| 345.168 TERN Black bellied | | ஆலா, கருப்பு வயிற்று |
| 346.165 " Caspian | | " காஸ்பியன் |
| 347.164 " Gullbilled | | " பருத்த அலகு |
| 348.170 " Lesser Crested | | " கொண்டை |

| | | |
|---------|-------------------------|----------------------|
| 349.169 | TERN Little | ஆலா, சிறிய கடல் |
| 350.166 | " River | ஆலா, ஆற்று |
| 351.167 | " Roseate | ஆலா, ரோஸ் |
| 352.163 | " Whiskered | ஆலா, மீசை |
| 353.367 | THRUSH Blue headed Rock | பூங்குருவி, நீலத்தலை |
| 354.368 | " Blue Rock | பூங்குருவி, நீலப் |
| 355.320 | " Laughing | சிரிப்பான் |
| 356.369 | " Malabar whistling | பூங்குருவி, சீகாரப் |
| 357.372 | " Nilgiri | பூங்குருவி, நீலகிரி |
| 358.321 | THRUSH Nilgiri Laughing | " நீலகிரி சிரிப்பான் |
| 359.370 | " Pied Ground | " பொரிப் |
| 360.371 | " Whitethroated Ground | " வெண்தொண்டைப் |
| 361.374 | TIT Grey | பட்டாணிக்குருவி |
| 362.375 | " Whitewinged Grey | " கரும் |
| 363,376 | " Yellow cheeked | " மஞ்சள்கன்னப் |
| 364,287 | TREEPIE | வால் காக்கை |

| | | |
|---------|----------------------------|----------------------|
| 365.288 | TREEPIE Whitebellied | வால்காக்கைதெற்கத்திய |
| 366.225 | TROGON | தீக்காக்கை |
| 367.139 | TURNSTONE | கல்திருப்பி |
| 368. 80 | VULTURE Black | கழுகு, கருப்புக் |
| 369. 81 | " Griffon | " பிணந்தின்னிக் |
| 370. 82 | " Longbilled | " நீண்ட அலகுக் |
| 371. 84 | " Scavenger | " மஞ்சத்திருடி |
| 372. 83 | " Whitebacked | " வெள்ளைமுதுகுக் |
| 373.384 | WAGTAIL Forest | வாலாட்டி,கொடிக்கால் |
| 374.387 | " Grey | " கருஞ்சாம்பல் |
| 375.385 | WAGTAIL Grey headed Yellow | " கருந்தலைமஞ்சள் |
| 376.389 | " Largepied | " பெரிய பொரி |
| 377.388 | " White | " வெள்ளை |
| 378.386 | " Yellow | " மஞ்சள் |
| 379.341 | WARBLER Ashy Grey Wren | நுண்ணிச்சிறை,சாம்பல் |
| 380.343 | Ashy Wren | " சிறிய |
| 381.350 | " Blyth's Reed | நாணல்குருவி, பிளைத் |

தமிழில் பறவைப் பெயர்கள்

100

| | | | |
|---------|----------|--------------------|---------------------------|
| 382.352 | " | Booted Tree | கதிர்க்குருவி, மரக் |
| 383.347 | " | Broadtailed Grass | " புல் |
| 384.357 | " | Crowned leaf | " பட்டைத்தலைக் |
| 385.349 | " | Grand Reed | " நாணல்குருவி |
| 386.346 | " | Grasshopper | " தத்துக்கிளிக் |
| 387.344 | " | Junglewren | " நுண்ணிச்சிறை, காட்டு |
| 388.356 | " | Longbilled Leaf | " பருத்தஅலகு |
| 389.353 | " | Orphean | " கருந்தலை |
| 390.351 | " | Paddyfield | நாணல்குருவி, வயல் |
| 391.342 | " | Plain Wren | நுண்ணிச்சிறை |
| 392.339 | WARBLER | Red headed Fantail | வயலான் சிட்டு |
| 393.340 | " | Streaked Fantail | வயலான்சிட்டுவிசிறிவால் |
| 394.348 | " | Thickbilled | கதிர்க்குருவி, பருத்தஅலகு |
| 395.355 | " | Tickell's Leaf | கதிர்க்குருவி, டிக்கல் |
| 396.114 | WATERHEN | white breasted | கம்புள் |
| 397.130 | WHIMBREL | | கோட்டான் |

101

டாக்டர். க.ரத்னம்

| | | | |
|---------|------------|---------------------|---------------------------|
| 398.399 | WHITE-EYE | | வெள்ளைக் கண்ணி |
| 399.354 | " | THROAT Lesser | கதிர்க்குருவி, வெண்தொண்டை |
| 400. 48 | WIGEON | | வாத்து, நாமத்தலை |
| 401.144 | WOODCOCK | | மலைமூக்கன் |
| 402.250 | WOODPECKER | | மரங்கொத்தி |
| | | Blackbacked | |
| 403.248 | " | Brown crowned pygmy | " சிறிய |
| 404.205 | " | Golden backed | " பொன்முதுகு |
| 405.246 | " | Great Black | " காக்கா |
| 406.249 | " | Heartspotted | " கரும்புள்ளி |
| 407.251 | " | Large Golden backed | " பெரியபொன்முதுகு |
| 408.243 | " | Rufous | " ,கருஞ்சிவப்பு |
| 409.244 | " | Scalybellied | " செதிள்வயிற்று |
| 410.247 | " | yellowfronted pied | " மஞ்சள்தலை |

துணை நூல் பட்டியல்-தமிழ்

1. இராசேந்திரன் எம்.வி. : பறவைகள் உலகம்
நேஷனல் புக் டிரஸ்ட், புதுடிஸ்லி.
2. கிருஷ்ணவேணி நாராயணன் : பறவைகள்,
தமிழ் நாட்டுப் பாடநூல் நிறுவனம்,
சென்னை
3. சாமி பிள்ளை. : சங்க இலக்கியத்தில் புள்ளி
விளக்கம்,
தொச்சிநூலகமகம், சென்னை-1.
4. சிங்கரவேலு முத்துமாரி.ஆ. : அபிதான சிந்தாமணி,
ஆசியன் எஜுகேஷனல் சர்வீஸ்
நியூடெல்ஸ்
5. சிதம்பரம் செட்டியார் : ஆங்கிலம் - தமிழ் அகராதி
சென்னைப் பல்கலைக் கழகம்.
6. சாமிநாதன் எம்.ஏ. : இந்தியப் பறவைகள்,
மணையன்மணி புத்தக நிலையம்,
சென்னை-1
7. சென்னை கல்வித் துறை : பறவைகளும் நாமம்,
சென்னை கல்வி இலாகா
வெளியீடு.
8. சென்ன கேசவலு சி.கு. : ஐந்திணைப் பறவைகள்,
ராயன் பப்ளிகேஷ்ஸ் ஹவுஸ்,
சென்னை-1
9. தமிழ்நாடு அரசு : வணச்செல்வம், செய்தித் துறை,
தமிழ்நாடு அரசு.
10. தமிழ்நாடு அரசு : வேந்தாங்கல் நீர் பறவைக்
காப்புச் சாலை காட்டு இலாகா,
தமிழ்நாடு அரசு.

தமிழில் பறவைப் பெயர்கள்

11. தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம் : பெருஞ்சொல் அகராதி - தொகுதி-1
தமிழ்ப் பல்கலைக் கழகம்-தஞ்சை
12. தமிழ் வளர்ச்சிக் கழகம் : தமிழ்க் கலைக்கஞ்சியம், சென்னை
13. தேவநேயர் பாவாணர் : செத்தமிழ் சொற்றிறப்பியல்,
தமிழ்நாடு அரசு
14. பப்ளிகேஷன் டிவிஷன் : நமது பட்சிகள்,
பப்ளிகேஷன் டிவிஷன், நியூடெல்ஸ்.
15. பெரியசாமி துரன் : பறவைகளைப் பார், நேஷனல் புக்
டிரஸ்ட், நியூடெல்ஸ்.
16. மணிமேகலை ஆசிரியர்குழு : உலகத்தும் பறவை இனங்கள்,
மணிமேகலை பிரகாசம்,
சென்னை-17
17. மலையமான் : பறவைகள் பஸ்விதம்,
ஒளிப் பதிப்பகம், சென்னை-18
18. ரத்னம் க. : தென்னிந்தியப் பறவைகள்,
தமிழ்நாட்டுப் பாடநூல் நிறுவனம்,
சென்னை - 600006
19. ராஜராம் கு. : பறவைகளே - பறவைகளே,
ஐந்திணைப் பதிப்பகம்,
சென்னை - 600005
20. வின்கலேர. எம். : தமிழ் ஆங்கில அகராதி,
ஆசியன் எஜுகேஷனல் சர்வீஸ்,
நியூடெல்ஸ்.
21. வையாபுரி பிள்ளையாள். : நாமதீப நிகண்டு,
தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சை.
22. ஸ்ரீநிவாஸன். என். : பறவைகள்,
வித்யா பப்ளிகேஷன்ஸ்,
சென்னை-5

குணைநூல் பட்டியல் - ஆங்கிலம்

1. **Ali Salim** Compact Handbook of the Birds of India and Pakistan, Oxford Press
2. **Ali Salim** Indian Birds
Bombay Natural History Society
3. **Badshah M.A.** Check List of Birds of Tamil Nadu, Forest Department, Government of Tamil Nadu.
4. **Bakes H.R. and Dr. Chas** Birds of South India
Government of Madras
5. **Henry G. M.** A Guide to Birds of Ceylon
Oxford Press.
6. **Mathew K.M.** A Handbook of Angalade Institute of Natural History, Shembaganur
7. **Satyamurti S. Thomas** Bird's Eggs and Nests in the Collection of The Madras Government Museum.
8. **Satyamurti S. Thomas** Guide to Bird Gallery, Madras Government Museum, Government of Tamil Nadu.

BIBLIOGRAPHY OF BIRDS - 1950-1959

1. **All Salim** Compact Handbook of the Birds of India and Pakistan, Oxford Press.
2. **All Salim** Indian Birds Bombay Natural History Society.
3. **Badshah M.A.** Check List of Birds of Tamil Nadu, Forest Department, Government of Tamil Nadu.
4. **Baker H.P. and Dr. Chas** Birds of South India Government of Madras.
5. **Henry G. M.** A Guide to Birds of Ceylon Oxford Press.
6. **Mathew K.M.** A Handbook of Angalade Institute of Natural History, Shembaganur.
7. **Satyamurti S. Thomas** Bird's Eggs and Nests in the Collection of The Madras Government Museum.
8. **Satyamurti S. Thomas** Guide to Bird Gallery, Madras Government Museum, Government of Tamil Nadu.

இந்நூல் கிடைக்கும் நிலையங்கள்

சென்னை

1. ஐந்தினைப் பதிப்பகம், 282, பாரதி சாலை,
சென்னை - 600 005.
2. நியூ செஞ்சுரி புக் ஹவுஸ், அண்ணா சாலை,
சென்னை - 600 002.

கோயமுத்தூர்

விஜயம் பதிப்பகம், 20, ராஜ வீதி,
கோவை - 641 001.

திருச்சி

சைவ சித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகம்
24, நந்தி கோயில் தெரு,
திருச்சி - 620 002.

தஞ்சாவூர்

வானவில் புத்தக நிலையம்
11, தமிழ்ச்சங்கச் சாலை, கரந்தை,
தஞ்சாவூர் - 613 002.

மதுரை

சர்வோதய இலக்கியப் பண்ணை,
மேலவெளி வீதி,
மதுரை - 625 001.